



አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር  
**አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ**  
**ADDIS NEGARI GAZETA**  
 OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ዘጠነኛ ዓመት ቁጥር ፶፩  
 አዲስ አበባ ሀምሌ ፳ ቀን ፪ሺ፱ ዓ.ም

በአዲስ አበባ ከተማ  
 ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

9<sup>th</sup> Year No 51  
 Addis Ababa 12<sup>th</sup> July, 2017

**ማውጫ**  
 አዋጅ ቁጥር ፶፩/፪ ሺህ፱ ዓ.ም  
 የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር  
 የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺህ፪  
 ለማሻሻል የወጣ አዋጅ..... ገጽ ፲፩፻፲፪

**CONTENTS**  
 Proclamation No 51/2017  
 A Proclamation to Amend the Financial  
 Administration Proclamation No.16/2009 of the  
 Addis Ababa City Government....page 1112

**አዋጅ ቁጥር ፶፩/፪ ሺህ፱ ዓ.ም**  
**የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር**  
**የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺህ፪**  
**ለማሻሻል የወጣ አዋጅ**

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ሥራ ላይ በቆየባቸው አመታት ያጋጠሙ የአፈፃፀም ችግሮችን በማስወገድ የመንግስት በጀት አዘገጃጀት፣ የመንግስት የገንዘብ አሰባሰብ፣ የክፍያ፣ የሂሳብ አያያዝ እና የውስጥ ቁጥጥር እንዲሁም የሃብትና የዕዳ አስተዳደር ብቃት ያለው ቀልጣፋና ውጤታማ እንዲሆን ለማድረግ የወጣውን የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺህ፪ ማሻሻል አስፈላጊ መሆኑ ስለታመነበት፤

በወጪ መደብ የተመሠረተውን የበጀት ስርዓት ውጤትን መለካት ወደሚያስችለው የፕሮግራም በጀት ሥርዓት ማስገባት፣ የፋይናንስ ሥራ አስተዳደሩን ማጠናከር፣ እና የፕሮግራም በጀት ሥርዓትን በአዋጁ እንዲካተት በማድረግ የመንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር ሥርዓትን ይበልጥ ዘመናዊና ቀልጣፋ ለማድረግ አዋጁን ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

**PROCLAMATION NO 51/2017.**  
**A PROCLAMATION TO AMEND THE**  
**FINANCIAL ADMINISTRATION**  
**PROCLAMATION NO.16/2009 OF THE ADDIS**  
**ABABA CITY GOVERNMENT**

WHEREAS, it has belived to be necessary to amend the Addis Ababa city Government Financial Administration Proclamation Number 16/2009, to make effective and efficient the budget preparation collection and payment of public money, retainment of accounts, internal audit and the management of public resource and debt by alleviating the problems encountered in the implementation of the proclamation during the period in which it has in force;

Whereas it is found necessary to amend the proclamation so as to make the Public Finance Admnstaration System modern and efficient by changing the budget system which is based on expenditure category in to program budget system which enables to measure results strengthening the adnistration of financial works and including the program budget system in the proclamation ;

ያንዱ ዋጋ  
 Unit Price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፳፬፻፵፭  
 Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

በተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩/፲፱፻፺፮ በአንቀፅ ፲፱(፩) ረ መሠረት የአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት የሚከተለውን አዋጅ አውጥቷል፡፡

**ክፍል አንድ**  
**ጠቅላላ**

**፩ አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ “የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺህ፪ ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር ፶፩ ፪ሺህ፱” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

**፪ ትርጓሜ**

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

፩ “ቻርተር” ማለት የተሻሻለው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር ፫፻፷፩/፲፱፻፺፮ ነው፡፡

፪ “ከተማ” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ነው፡፡

፫ “የከተማ አስተዳደር” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ነው፤

፬ “ከንቲባ” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ ነው፤

፭ “ካቢኔ” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ካቢኔ ነው፤

፮ “ምክር ቤት” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት ነው፤

፯ “ክፍለ ከተማ” ማለት የከተማው ሁለተኛ ደረጃ የአስተዳደር እርከን ሆኖ በቻርተሩ አንቀጽ ፲ ፣ ፴ እና ተከታዮቹ የተገለጸው ነው፡፡

፰ “የክፍለ ከተማ ዋና ሥራ አስፈጻሚ” ማለት የክፍለ ከተማውን አስተዳደር የሚመራ ሥራ አስፈጻሚ ባለስልጣን ነው፡፡

፱ “በዓይነት የተሰጠ እርዳታ” ማለት የከተማ አስተዳደሩ ከገንዘብ ሌላ በዕቃ ወይም በአገልግሎት መልክ በሁለት ወይም በባለብዙ ወገን ስምምነት ወይም ከሌሎች ምንጮች የሚቀበለው ማናቸውም እርዳታ ነው፤

፲ “ማዕደቅ” ማለት ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ ለመክፈል የሚያስችል በከተማ አስተዳደሩ ምክር ቤት የሚሰጥ ማናቸውም ሥልጣን ነው፤

NOW THEREFORE, in accordance with Article 14(1) (f) of the Addis Ababa City Government Revised Charter of Proclamation No 361/2003, the Council of the Addis Ababa City government hereby proclaimed as follows.

**PART ONE**  
**General**

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as the “Addis Ababa City Government Financial Administration Proclamation No.16/2009 (Amendment) Proclamation No 51/2017”

**2. Definitions**

In this Proclamation, unless the context requires otherwise:

1. “Charter” means the Revised Charter Proclamation No 361/2003 of Addis Ababa;
2. “City” means the Addis Ababa City;
3. “City” Government” means the Addis Ababa City Government;
4. “Mayor” means Mayor of the Addis Ababa City mayor;
5. “Cabinet” means the Addis Ababa City Cabinet;
6. “Council” means the Addis Ababa City council;
7. “Sub-City” means the second level of administration of the city stated under Article 10, 30 and the following of the charter;
8. “Chief Executive of Sub-City” means the executive official who leads the administration of the sub-city;
9. “Aid in kind” means any assistance received by the City Government under a bilateral or multilateral agreement, or from other sources, that is received in the form of goods or services or any other form other than money;
10. “Approval” means any authorization of the City Government Council to pay money out of the Consolidated Fund;

፲፩. “መፍቀድ” ማለት በከተማ አስተዳደሩ ምክር ቤት የፀደቀው በጀት ሥራ ላይ እንዲውል ከቢሮ ኃላፊው የሚገኝ ይሁንታ ነው።

፲፪. “የመደበኛ ወጪ” ማለት የመንግስት መ/ቤቶች በየዓመቱ በተከታታይ የሚያስፈልጋቸው የገንዘብ መጠን ነው።

፲፫. “የካፒታል ወጪ” ማለት ቋሚ ሀብት ለማፍራት ወይም ለማሻሻል ወጪ የሚደረግ ገንዘብ ሲሆን ለሥልጠና፣ ለምክር አገልግሎት እና ለምርምር የሚደረገውን ወጪ ይጨምራል።

፲፬. “የተጠቃለለ ፈንድ” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት በማናቸውም የመንግሥት መስሪያ ቤት ስም በቢሮ ኃላፊው በተከፈተው የባንክ ሂሳብ ውስጥ ገቢ የተደረገ የመንግሥት ገንዘብ፣ መንግሥት ለክፍያ እንዲውል በጥሬ ገንዘብ የያዙት እንዲሁም በዓይነት የተገኘ እርዳታ ነው።

፲፭. “ግዴታ” ማለት በውል፣ በስምምነት ወይም በሕግ የተመለከቱት ሁኔታዎች ሲሟሉ የሚፈጠር ኃላፊነት ነው።

፲፮. “ክፍያ” ማለት በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ የተቀመጠውን የመንግሥት ገንዘብ ለተፈቀደለት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም ሌላ አካል ማስተላለፍ ነው።

፲፯. “ወጪ” ማለት የመንግሥት መ/ቤቶች በገቡት ውል ወይም ባለባቸው የክፍያ ግዴታ መሠረት ከተፈቀደላቸው በጀት ላይ ገንዘቡን የመቀበል መብት ላለው ሰው ወይም ድርጅት ወጪ አድርጎ መክፈል ነው።

፲፰. “የበጀት ዓመት” ማለት ከሐምሌ ፩ እስከ ሰኔ ፴ ቀን ያለው ጊዜ ነው።

፲፱ «የችሮታ ጊዜ» ማለት ባለፈው የበጀት ዓመት ከተከናወነ ፕሮግራም፣ ንዑስ ፕሮግራም ወይም ፕሮጀክት ጋር በተያያዘ የቀረበው የካፒታል ክፍያ ጥያቄ ካለፈው ዓመት የፕሮግራም፣ የንዑስ ፕሮግራም ወይም የፕሮጀክቱ በጀት ላይ የሚከፈልበት ከሐምሌ ፩ ቀን ጀምሮ ያለው ፴ ቀን ጊዜ ነው።

11. “Appropriation” means the endorsement of the budget allocation by the Head of Bureau based on the budget approved by the City Council;

12. “Recurrent Expenditure” means the amount of money public offices need permanently year after year;

13. “Capital Expenditure” means an outlay for the acquisition of or improvements to fixed assets, and includes expenditures made for training , consultancy services and research;

14/ “Consolidated Fund” means all public moneys that are on deposit at the credit of any public body where the bank account has been opened by the Head of Bureau under this Proclamation; all public moneys held in cash by any public body pending disbursement; and all aid in kind;

15. “Commitment” means an obligation that becomes a liability if and when the terms of existing contracts, agreements or laws are met;

16. “Disbursement” means the release of any public money from the consolidated fund to the public body or any other organ to which the budget is approved;

17. “Expenditure” means payment made to a person or organization who has the right to receive such payments in accordance with the contract entered into by the public body or any other obligation to pay;

18. “Fiscal Year” means the period beginning Hamle 1<sup>st</sup> and ending Sene 30<sup>th</sup> of the Ethiopian calendar;

19. “grace period” means the thirty (30) days period commencing on Hamle 1 of the Ethiopian Calendar during which invoices received for capital activities of a program, sub-program or project carried out in the previous fiscal year may be paid from the previous fiscal year’s capital budget of the program, sub-program or project;

፳ “ተጨማሪ በጀት” ማለት በበጀት ዓመቱ ለመንግሥት ሥራዎች ማስፈፀሚያ ከጸደቀው የገቢ በጀት በላይ ለመሰብሰብ ወይም የወጪ በጀት ያልጸደቀለት የመንግሥት ሥራ በማጋጠሙ ወይም የጸደቀው የወጪ በጀት በቂ ባለመሆኑ ምክንያት የሚጸድቅ ተጨማሪ በጀት ነው።

፳፩ “ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦች” ማለት ከታክስና እና በታክስ ላይ ከተጣለ ወለድ ወይም መቀጫ በስተቀር ለከተማ አስተዳደሩ ሊከፈል የሚገባ ማናቸውም ገንዘብ ነው።

፳፪ “ቢሮ ኃላፊ ወይም ቢሮ” ማለት እንደ ቅደምተከተሉ የፋይናንስና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ኃላፊ እና የፋይናንስ ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ማለት ነው ።

፳፫ “የመንግሥት መሥሪያ ቤት” ማለት ማንኛውም በከፊል ወይም ሙሉ በሙሉ በመንግሥት በጀት የሚተዳደር የከተማ አስተዳደሩ መሥሪያ ቤት ነው።

፳፬ “የመንግሥት ገንዘብ” ማለት የቢሮው ኃላፊው ወይም ማንኛውም በከተማ አስተዳደሩ ስም ገንዘብ ለመቀበል ወይም ለመሰብሰብ ሥልጣን የተሰጠው ሰው የተቀበለው ወይም የሰበሰበው (ወይም በተሰብሳቢነት የያዘው) ማናቸውም የከተማ አስተዳደሩ ገንዘብ ሲሆን የሚከተሉትን ይጨምራል፤  
ሀ/ የከተማው ልዩ ሂሳቦች እና ከእነዚህ የሚገኝ ገቢ፤  
ለ/ የከተማው ገቢዎች፤  
ሐ/ የከተማው የዋስትና ሰነዶችን በማውጣትና በመሸጥ የሚሰበሰበው ገንዘብ፤  
መ/ የከተማ አስተዳደሩ ወይም ማናቸውም የመንግሥት መ/ቤት በባለሁለት ወገን ወይም በባለብዙ ወገን ስምምነት ወይም ከሌሎች ምንጮች በብድር ወይም በእርዳታ የሚያገኘው ገንዘብ፤  
ሠ/ ከፌዴራል መንግስት የሚገኝ የፋይናንስ ድጋፍ እና፤  
ረ/ በዓይነት የሚገኝ እርዳታ።

፳፭ “የመንግሥት ንብረት” ማለት ከመንግሥት ገንዘብ እና መሬት በስተቀር በአስተዳደሩ ባለቤትነት ሥር የሆነ ማናቸውም ንብረት ነው።

20. “supplementary budget” means budget approved to collect additional revenue beyond the revenue already approved for activities of the Government to be carried out in a fiscal year or in situations where budget is required for an activity of the Government to which expenditure budget is not approved or where the expenditure budget approved for an activity is not sufficient;

21. “other receivables” means any amount owing to the City Government other than tax or interest or penalty on tax;

22. “Head of Bureau or Bureau” means the Head of Finance and Economic Development Bureau and Finance and Economic Development Bureau respectively;

23. “Public Body” means any organ of the Government Body which is partly or wholly financed by the City Government allocated budget;

24. “Public Money” means all money belonging to the City Government received or collected (or receivable) by the Head of Bureau or by any official of the City Government or by any person authorized to receive and collect such money on behalf of the City Government and includes:  
a) Special funds of the City Government and the income and revenue from them;  
b) Revenues of the City Government;  
c) Money raised by the City Government by the issuance and sale of securities;  
d) Money received by the City Government or any public body as loans or as assistance under bilateral or multilateral agreements or from other sources; and  
e) Financial support from the Federal Government, and  
f) Aid in kind.

25/ “Public Property” means all property, except public money and land, belonging to the City Government;

፳፮ “ምህረት” ማለት ታክስን፣ በታክስ ላይ የተጣለን ወለድና መቀጫ ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን መማር ወይም ነጻ ማድረግ ነው።

፳፯. “ዕዳ መሠረዝ” ማለት የአስተዳደሩ ተሰብሳቢ ሂሳቦችን፣ ግዴታዎችን ወይም ሌሎች የይገባኛል ጥያቄዎችን ከሂሳብ መዝገብ መሠረዝ ነው።

፳፰. “የጥራት ፈንድ” ማለት በረጅም ጊዜ እንዲመለስ የተወሰደን ብድር ለመክፈል ቋሚ ንብረቶችን ለመተካት ወይም ካቢኔው በሚያወጣው ደንብ ለሚወሰነው ሌላ ማናቸውም ዓላማ እንዲውል የሚደረግ ገንዘብ ነው።

፳፱ “የበጀት ዝውውር» ማለት ከአንድ የመንግስት መስሪያ ቤት ወደ ሌላ የመንግስት መስሪያ ቤት፣ የመንግስት መስሪያ ቤቶች በሚያስተዳድሯቸው ፕሮግራሞች፣ ንዑስ ፕሮግራሞች ፣ ፕሮጀክቶች ወይም የመደበኛ ወጪ ዋና ዋና ተግባራት መካከል እና በእነዚህ ውስጥ በሂሳብ መደብ ደረጃ እንዲሁም ከመጠባበቂያ በጀት ላይ የሚደረግ የተፈቀደ የበጀት ዝውውር ነው።

፴ “የተለየ ዓላማ” ማለት በሕግ በተሰጠ ሥልጣን መሠረት ተለይቶ በሚያዝ የመንግሥት ገንዘብ የሚከናወን የአስተዳደሩ ተግባር ነው።

፴፩ “የውስጥ አዲት” ማለት ለመንግሥት መስሪያ ቤት ተጨማሪ እሴት በሚፈጥር እና የመንግሥት መስሪያ ቤቱን የሥራ እንቅስቃሴ ማሻሻል በሚያስችል አኳኝን የሚቀረፅ ነፃ እና ገለልተኛ የሆነ ማረጋገጫ እና የምክር አገልግሎት የመስጠት ተግባር ሲሆን፣ ተጋላጭነት የሚታይባቸውን እንቅስቃሴዎች በሚገባ ለመምራት፣ ለመቆጣጠር እና ለማስተዳደር የተዘረጋውን የሥራ ሂደት ውጤታማነት ለመገምገም በሚያስችል ስልት እና ዲሲፕሊን እየተመራ መስሪያ ቤቱ ዓላማውን ግብ እንዲያደርስ የሚያግዝ ነው።

፴፪ “የውስጥ ቁጥጥር” ማለት ሁሉን የሚዳስስ የሥራ ሂደት ሲሆን፣ በመንግሥት መስሪያ ቤት የሥራ አመራር እና ሠራተኞች ተፈጻሚ የሚሆን፣ ተጋላጭነትን ለመቆጣጠር እንዲሁም ሚዛናዊ የሆነ ማረጋገጫ ለመስጠት በሚያስችል አኳኝን የሚቀረፅ እና የመንግሥት መስሪያ ቤቱን ተልዕኮ ከግብ ለማድረስ የሚያስችል ሥርዓት ነው።

26. “remission” means the discharge or release from taxes, interests and penalties on taxes or other receivables due to the City Government;

27. “Write-off” means the cancellation from the books of accounts, of receivables or obligations due to the City Government or any claims by the City Government;

28.“Sinking Fund” means a fund invested to repay a long-term debt, replace fixed assets or for any other public purpose determined by regulation issued by the Cabinet;

29. “budget transfer” means an authorized transfer of budget from one public body to another public body, between and among programs, sub-programs, projects or main activities of recurrent expenditure administered by public bodies as well as from contingency budget;

30. “Special Purpose” means an activity of the City Government which in accordance with legislative authority is carried out by earmarked public money;

31. “Internal Audit” is an independent and objective assurance and consulting activity designed to add value and improve an organizations operations which helps an organization accomplish its objectives by bringing in a systematic and disciplined approach to evaluate the effectiveness of risk management, control and governance process;

32. “Internal Control” means an integral process that is effected by a public body’s management and personnel, designed to address risks and to provide reasonable assurance that is the pursuit of the public body’s mission;

፴፫ “ታክስ” ማለት ለዚህ አዋጅ ዓላማ ማናቸውንም በፌዴራል መንግስት ህግ የተጣለ ወይም የሚጣል ቀጥተኛ ወይም ቀጥተኛ ያልሆነ ግብር እና ታክስ ነው።

33. “Tax” means, for the purpose of this proclamation, any direct or indirect tax levied or to be levied by the law of the Federal Government.

፴፬ “የፋይናንስ አስተዳደር የስራ ክፍሎች” ማለት የበጀት፣ የክፍያ፣ የሂሳብ፣ የግዢ፣ የንብረት አስተዳደር እና የኦዲት ተግባራትን የሚያከናውኑ የስራ ክፍሎች ናቸው።

34. “financial administration departments” mean the departments which undertake the functions of budget, disbursement, accounting, procurement, property administration and audit;

፴፭ “ከበጀት በላይ የተደረገ ወጪ” ማለት ከፀደቀው እና ከተፈቀደው በጀት ወይም በበጀት ዝውውር ከተመደበው የገንዘብ መጠን በላይ ወጪ ማድረግ ነው።

35. “Excess Expenditure” means expenditure in excess of the budget approved or appropriated or the budget allocated through budget transfer;

፴፮ “የተጠቃለለ ሂሳብ” ማለት የመንግሥት ገንዘብ ገቢና ወጪ የሚደረግበት የመንግሥት ሂሳብ ነው።

36. “Consolidated Account” means the City Government treasury accounts through which public money is received and disbursements and expenditures are made;

፴፯ “የመንግሥት ፅዳ” ማለት አስተዳደሩ ከአገር ውስጥና ከውጭ አገር በመበደር ወይም በዋስትና ሰነዶች አማካኝነት የወሰደው ብድር ወይም ዋስትና የገባበት ግዴታ ነው።

37. “Public Debt” means domestic and foreign borrowings of the City Government by the issuance of direct advances and sale of securities as well as guarantees issued by the City Government;

፵፰ “የዋስትና ሰነድ” ማለት የፋይናንስ ቃልኪዳን ወይም የፋይናንስ ግዴታን ለመፈፀም የሚሰጥ ወይም የሚያዝ ማንኛውም ሰነድ ሲሆን የግምጃ ቤት ሰነድን፣ የተሰፋ ሰነድንና ቦንድን ይጨምራል።

38. “Security Bond” means any document produced or held to perform financial promise or a financial obligation and includes a treasury bond, promissory note and bond;

፵፱ “ጽ/ቤት” ማለት የክፍለ ከተማ የፋይናንስና ኢኮኖሚ ልማት ጽ/ቤት ነው።

39. “Office” means the Finance and Economic Development Office of Sub-City;

፶፬ “የጾታ አገላለጽ” በዚህ አዋጅ ውስጥ የቃሉ አግባብ ልዩ እስካልሆነ ድረስ በወንድ ጾታ የተደነገገው የሴትንም ጾታ ያካትታል።

40. “Gender Reference” In this Proclamation, unless the context requires otherwise, expressions in the masculine gender also applies to the feminine gender.

፶፭ “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በህግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።

41/ “Person” means physical person or a body given personality by law.

**፫. የተፈጻሚነት ወሰን**

ይህ አዋጅ በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ላይ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

**3. Scope of Application**

This Proclamation shall be applicable to public bodies of Addis Ababa City Government.

**ክፍል ሁለት**

**የፋይናንስ ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ስልጣንና ተግባር**

**፩. የፋይናንስ ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ስልጣንና ተግባር**

የፋይናንስና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ፡

፩ የከተማ አስተዳደሩ ፋይናንስ በአግባቡ ሥራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፣ ይከታተላል፣ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኝ መሥሪያ ቤቶችን ኦዲት ያደርጋል፤

፪ በመንግስት መሥሪያ ቤቶች ውስጥ ያለውን የፋይናንስ አስተዳደር የሥራ ክፍሎች አደረጃጀት ከሚመለከተው የመንግስት አካል እና ከፕብሊክ ሰርቪስና የሰው ሀብት ልማት ቢሮ ጋር በመመካከር ይወሰናል፤

፫ የመንግሥትን ሀብት በትክክል ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስችል የዕቅድ አዘገጃጀት፣ የሀብት ድልድል እና የበጀት አመዳደብ ሥርዓት ሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤

፬ የከተማ አስተዳደሩን ዓመታዊ ክፍያ በተፈቀደው በጀት መሠረት ይፈፅማል፤

፭ በከተማ አስተዳደሩ መሥሪያ ቤቶች ውስጥ የሚከናወነውን የውስጥ ኦዲት ሥራ በበላይነት ይመራል። ለውስጥ ኦዲት አሠራር ተፈጻሚነት የሚኖራቸው ተገቢ የሆኑ የሥራ ደረጃና የሥነ-ምግባር መመሪያዎችን እንዲሁም የውስጥ ቁጥጥር ሥርዓት ደረጃዎችን ያወጣል፣ የውስጥ ኦዲቶችን አቅም ይገነባል፤

፮ የውስጥ ኦዲት ሪፖርትን አፈፃፀም ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ የውስጥ ኦዲትን የምርመራ ግኝት የሚያሳይ ዓመታዊ ሪፖርት ለከተማ አስተዳደር ካብኔ ያቀርባል፣ በከተማ አስተዳደሩ የሚሰጠውን ውጤት አፈፃፀም ይከታተላል።

፯ የበጀት አፈፃፀምን ይከታተላል፣ ይገመግማል፣ በየሰድስት ወሩ ስለመንግሥት በጀት አፈፃፀም ሪፖርት እያዘጋጀ ለከተማ አስተዳደሩ ካብኔ ያቀርባል።

፰ ስለ ከተማ አስተዳደሩ በጀት አስተዳደርና አፈፃፀም ኅብረተሰቡ ግንዛቤ እንዲያገኝ ያደርጋል።

**PART TWO**

**Power and Function of Finance and Economic Development Bureau**

**4. Powers and functions of Finance and Economic Development Bureau**

The Head of Finance and Economic Development Bureau shall:

1. Supervise and monitor the finance of the City Government; and conduct audit of public bodies, if it deems necessary;
2. Decide on the organization of the financial administration departments within public bodies, in consultation with the concerned public body and the Bureau of Public Service and Human Resource Development;
3. Cause effected a system of preparations of budget, allocating resources and appropriation of budget that enable proper utilization of public resources;
4. Effect the yearly payments of the city Government based on the budget appropriated
5. Oversee the internal audit functions of public bodies and develop appropriate standards of work and conduct for application throughout all public bodies internal audit functions; develop internal control standards, assist in building the capacities of the internal audit;
6. Follow up and evaluate execution of internal audit report; submit to the city Cabinet annual report indicating findings of internal audit; follow up execution of decision of the City Government;
7. Monitor and evaluate the execution of budget and submit bi-annual report to the City Government Cabinet on the performance of budget;
8. Cause the public get awareness about the administration and execution of budget of the City Government;

፱ የመንግሥት ጥሬ ገንዘብ አስተዳደር ውጤታማ እና ኢኮኖሚያዊ እንዲሆን ማድረግ የሚያስችል ሥርዓት ይዘረጋል፤

፲. የመንግሥት ሂሳብ ይይዛል፤ የከተማ አስተዳደሩን የፋይናንስ ክንውንና የገንዘብ ይዞታ የሚያሳይ ጠቅላላ መግለጫ በየዓመቱና ባስፈለገ ጊዜ ሁሉ ለካቢኔ ያቀርባል።

፲፩. በመንግሥት ፋይናንስ አስተዳደር ረገድ የሴክተርና የክፍለ ከተማ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችን አቅም የመገንባት ተግባር ያከናውናል።

፲፪. እንደአስፈላጊነቱ ለየመንግሥት መሥሪያ ቤቱ በተናጠል ወይም ለተወሰኑ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በጋራ የውስጥ አዲትን ተግባር የሚያግዝ ገለልተኛ የአዲት ኮሚቴ ያቋቁማል።

**፫. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች ኃላፊነት**

፩ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች በኃላፊነታቸው ሥር የሚገኘው የመንግሥት ሀብት ለተገቢ እና አግባብ ባለው የመንግሥት አካል ለፀደቀ ዓላማ ብቻ መዋሉን እንዲሁም አጠቃቀሙ ቁጠባን፣ ብቃትን እና ውጤታማነትን በከፍተኛ ደረጃ ሊያስገኝ በሚችል መንገድ መፈፀሙን የማረጋገጥ ኃላፊነት አለባቸው፤

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ በተመለከተው አጠቃላይ አገላለፅ ሳይወሰን የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች የፋይናንስ ኃላፊነት የሚከተሉትን ይጨምራሉ፡-

ሀ/ በመሥሪያ ቤት ውስጥ ግልጽነትና ተጠያቂነትን የሚያስፍን የፋይናንስ አስተዳደር ሥርዓት ይዘረጋል፤ የተዘረጋው የአሠራር ሥርዓት በትክክል መሥራቱን ያረጋግጣሉ፤

ለ/ የውስጥ አዲት በነጻነት፣ ውጤታማ፣ ፈጣንና ኢኮኖሚያዊ በሆነ መንገድ መከናወኑን ያረጋግጣሉ፤

ሐ/ በመሥሪያ ቤቱ የተዘረጋው የውስጥ ቁጥጥር ሥርዓት እያንዳንዱ ሠራተኛ ኃላፊነቱን ለይቶ ማከናወን የሚያስችል አስፈላጊ የሥራ ክፍፍል የተደረገበት መሆኑን፣ ተገቢው ሥልጠና እና ችሎታ ያላቸው ሠራተኞች መመደባቸውን ያረጋግጣሉ፤

9. Establish a system which renders government cash management effective and economical;

10. Maintain the accounts of the government; submit annually and whenever necessary to the Cabinet a report on the financial activities and cash position of the City Government;

11. Build the capacities of sectors and Sub City public bodies in the administration of public finance.

12. Setup an independent audit committee either for each public body separately or for group of public bodies, as the context requires, which supports the functions of internal audits.

**5 Responsibilities of Heads of Public Bodies**

1. Heads of public bodies have the duty to ensure that all of the resources for which they are responsible are used for proper and approved purposes and that they are used in the most economical, efficient and effective way.

2. without prejudice of the provisions of sub-article (1) of this Article, the financial responsibility of heads of public bodies shall include:-

a) Developing a system for financial administration which ensures transparency and accountability; monitoring the system developed within the public body to ascertain is functioning well;

b) Ensuring that the internal audits are carried out independently, efficiently, effectively and economically;

c) Ensuring that the internal control system established within the body is organized in a way to enable each performer discharge his respective obligation based on specified job description; and that sufficient number of trained employees are assigned;



መ/ የፋይናንስ አስተዳደር አዋጁን፣ መሠረት በማድረግ የከተማ አስተዳደሩ ካቢኔ የሚያወጣውን ደንብና የቢሮው ኃላፊ የሚያወጣቸውን የፋይናንስ መመሪያዎች የተሟላ የሚያደርጉና የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን የተለየ ሁኔታ የሚመለከቱ ዝርዝር የሥራ አፈፃፀሞችን የሚያሳዩ የውስጥ መመሪያዎች ያወጣሉ።

ሠ/ ወቅታዊ እና አግባብ ያለው አስተማማኝ የፋይናንስ መረጃና ትንታኔ መዘጋጀቱን እና መሠራጨቱን ያረጋግጣሉ።

ረ/ የመሥሪያ ቤቱ የሂሳብ ሪፖርት በጊዜ ሠሌዳው መሠረት ለቢሮ ኃላፊው መላኩን ያረጋግጣሉ። በየዓመቱ መጨረሻ የመሥሪያቤቱን ሂሳብ ዘግተው በከተማ አስተዳደር ዋናው አዲተር እንዲመረመር ያደርጋሉ።

ሰ/ የመሥሪያ ቤቱ ሠራተኞች የፋይናንስ አስተዳደር አዋጁን፣ መሠረት በማድረግ የሚወጣውን ደንብና መመሪያ እንዲሁም የተዘረጋውን የአሠራር ሥርዓት በመከተል ተግባራቸውን ማከናወናቸውን፣ የውስጥ አዲት ጊዜውን ጠብቆ መፈፀሙን ያረጋግጣሉ።

ሸ/ የቢሮ ኃላፊው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ዓመታዊ በጀታቸውን አዘጋጅተው ያቀርባሉ።

ቀ/ የመሥሪያ ቤቱን የሥራ ፕሮግራም በመገምገም የጥሬ ገንዘብን ፍላጎት እና ፍላጎት ዕቅድ ያቀርባሉ።

በ/ የመሥሪያ ቤቱን ወርሃዊ የጥሬ ገንዘብ አጠቃቀም ሪፖርት ያቀርባሉ።

ተ/ በውስጥና በውጪ አዲት ሪፖርት በተመለከተው መሠረት አስፈላጊውን እርምጃ ይወስዳሉ።

**፮. የውሥጥ አዲት**

፩ የመንግስት መሥሪያ ቤቶች የውስጥ አዲት ኃላፊ እና ባለሞያዎች ተጠሪነት ለቢሮ ኃላፊው ይሆናል። ዝርዝር አፈጻጸሙ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

፪ የእያንዳንዱ የከተማ አስተዳደር የመንግስት መሥሪያ ቤት የውስጥ አዲት የሚከተሉት ኃላፊነቶች ይኖሩታል።

ሀ/ የመሥሪያ ቤቱን የሥራ ክፍኔ ለመገምገም እንዲሁም የመሥሪያ ቤቱ ገንዘብና ንብረት በተገቢው መንገድ ጥቅም

d) Issuing guidelines of work performance which show complete and particular situation of public body on the basis of the Finance Administration Proclamation, the regulation which will be issued by the Cabinet and the directives which will be issued by the Head of Bureau

e) Ensuring that timely, proper and reliable financial information analysis is prepared and disseminated;

f) Ensuing that the financial report of the public body is submitted to the Bureau on the due date, closing the accounts of the public body at the end of the fiscal year and submitting the same to the Auditor General for audit;

g) ensuring that the employees of the public body are performing their duties in compliance with this Proclamation, the Regulation and Directive issued pursuant to this Proclamation and procedures laid down in accordance with this Proclamation; and that the internal audit is carried out timely;

h) Preparing their annual budget in accordance with the Directive issued by the Head of Bureau;

i) Submitting the cash requirement and cash flow prepared based on the evaluation of the public body's program;

j) Submitting monthly cash utilization report of the public body;

k) Taking appropriate measures in accordance with the report of the external audit or internal audit.

**6. Internal Audit**

1. The head and professional staff of internal audits of public bodies shall be accountable to the Head of Bureau. The details shall be determined by a directive to be issued by the Bureau.

2/ The Internal Audit of each public body shall include the following responsibilities:

a) conducting internal audit at specific intervals to

ላይ መዋሉን ለማረጋገጥ በተወሰነ የጊዜ ልዩነት አዲት ያደርጋል፤ የአዲቱን ሪፖርት ለመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ እና ለቢሮ ኃላፊው ያቀርባል፤ በግኝቱ መሠረት እርምጃ መወሰዱን ይከታተላል፤

ለ/ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን ፍላጎት የሚያሟሉ የአዲት ፕሮግራሞች ያዘጋጃል፤

ሐ/ በመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ አግባብ ያላቸው የውስጥና የውጭ መመሪያዎችና ሥርዓቶች ተፈጻሚነትን በተወሰነ የጊዜ ልዩነት ለመመዘንና ለመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ እና ለቢሮው ሪፖርት ለማቅረብ የሚያስችል ሥርዓት ያዘጋጃል፤ እና

መ/ የመሥሪያ ቤቱ የአሠራር ሥርዓት እና የውስጥ ቁጥጥር ቀልጣፋ፣ ውጤታማና ኢኮኖሚያዊ ለመሆኑ በተወሰነ የጊዜ ልዩነት ለመሥሪያ ቤቱ የበላይ ኃላፊ ምክር ይሰጣል፡፡

፫ የውስጥ አዲት ኃላፊና ባለሙያዎች በዚህ አዋጅ የተሰጣቸውን ኃላፊነት በመወጣታቸው ምክንያት የሚደርስባቸውን ማናቸውንም ተፅዕኖ ለመከላከል መንግሥት ጥበቃ ያደርጋል፡፡

**፯. ተጠያቂነት**

የእያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ይህ አዋጅና በአዋጁ መሠረት የሚወጡት ደንቦች እና መመሪያዎች በኃላፊነት በሚመራው መ/ቤት ውስጥ ሙሉ በሙሉና በተገቢው መንገድ ተግባራዊ መሆናቸውን በማረጋገጥ ረገድ ለካቢኔው ተጠያቂነት አለበት፡፡

**ክፍል ሶስት**

**የመንግስትን ገንዘብ ስለመሰብሰብና ገቢ ስለማድረግ**

**፰. የተጠቃለለ ፈንድ**

፩ በተለየ ሁኔታ እንዲቀመጥ በሕግ ከተፈቀደለት በስተቀር የመንግሥት ገንዘብ ሁሉ ገቢ የሚደረግበት አንድ የተጠቃለለ ፈንድ ይኖራል፡፡

፪ ቢሮው ከሚመለከታቸው የመንግሥት መ/ቤቶች የሚያገኘውን መረጃ መሠረት በማድረግ በዓይነት

evaluate the performance of the public body and to ascertain that public money and public property are used for intended purposes, and submitting audit reports to the head of the public body and to the Head of Bureau, follow-up measures taken based on audit findings ;

b) Developing audit programs and which are specifically designed to meet the interest of the public body;

c) developing a monitoring system which shall, at regular intervals, test and report to management and the Head of Bureau on the public body's compliance with the applicable internal and external directives and procedures; and

d) Advising head of the public management, at regular intervals, on its internal practices and controls and on whether they are efficient and economical.

3. The government shall protect heads and staff of internal audit with legal protection against any persecution because of performance of their duties.

**7. Accountability**

The head of every public body is accountable to the City Government Cabinet for the responsibility to ensure that the provisions of this Proclamation and of Regulations issued Pursuant to this Proclamation are fully and properly implemented by the public body for which it is responsible.

**PART THREE**

**COLLECTION AND DEPOSIT OF PUBLIC**

**MONEY**

**8. Consolidated Fund**

1. There shall be one consolidated fund into which all public money shall be paid except that otherwise allowed by law.

2. The Bureau shall record aid in kind in the consolidated fund based on the information it obtains

የተሰጠን እርዳታ ዋጋ በተጠቃለለ ፈንድ ውስጥ ይመዘገባል።

፫ በሮው የተጠቃለለውን ፈንድ ይይዛል፤ ያስተዳድራል።

፬ በሮው በማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ስም የመንግሥት ገንዘብ የሚቀመጥበት የባንክ ሂሳብ ሊከፍት እና የተከፈተው የባንክ ሂሳብ እንዲዘጋ ሊያደርግ ይችላል፤ የዚህ ዓይነቱም የባንክ ሂሳብ የተጠቃለለው ፈንድ አካል ይሆናል።

**፱. የመንግስት ገንዘብ አሰባሰብ ፦**

፩ በሕግ ካልተፈቀደ በስተቀር ማንኛውንም የመንግሥት ገንዘብ መሰብሰብ አይቻልም።

፪ ማንኛውም የመንግሥት ገንዘብ የሚሰበሰበው በሮው በሚያሳትመው ወይም እንዲታተም በሚፈቅደው ደረሰኝ ብቻ ይሆናል።

፫ ማንኛውንም የመንግስት ገንዘብ እንዲቀበል ወይም እንዲሰበስብ ስልጣን የተሰጠው ሰው በሮው በሚያወጣው መመሪያ መሰረት የተቀበለውን ወይም የሰበሰበውን የመንግስት ገንዘብ ወደተጠቃለለው ፈንድ ገቢ ያደርጋል፤ ገንዘብ የተቀበለበትን እና ገቢ ያደረገበትን ደረሰኝ መዝግቦ ይይዛል።

፬ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) ድንጋጌ በኖርም በሮ ኃላፊው የመንግስት መሥሪያ ቤቱን የተለየ የሥራ ባሕሪ ከግምት ውስጥ በማስገባት በሚሰበሰበው የውስጥ ገቢ እንዲጠቀም ሊፈቅድ ይችላል፤ ዝርዝሩ የበሮ ኃላፊ በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

፭ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፬) መሠረት ሥራ ላይ የዋለው የገንዘብ መጠን በመንግስት መሥሪያ ቤቱ የሂሳብ ሪፖርት ውስጥ በግልጽ ተለይቶ መመልከት አለበት።

From the concerned public body.

3. The consolidated fund shall be maintained and administered by the Bureau.

4. The Bureau may open, in the name of any public body, bank accounts for the deposit of public money and order the closing of the same. Such accounts shall form part of the consolidated fund.

**9. Collections of Public Money**

1. No public money shall be collected except when authorized by law.

2. No public money shall be collected without the use of the official receipts of the Bureau or a receipt printed with the authorization of the Bureau.

3. Every authorized person who collects or receives public money shall deposit the public money so collected into the consolidated fund and keep a record of receipts and deposits of it in the form and manner prescribed in directives issued by the Bureau.

4. Notwithstanding the provision of sub-article (3) of this Article, the Head of Bureau may allow a public body to expend internally collected revenue taking into consideration the special nature of the work of the public body; the details of which shall be provided by the directive of Head of Bureau.

5. The amount of money utilized in accordance with sub-article (4) of this Article shall be clearly indicated in the financial report of the public body.

**፲ የመንግስት ገንዘብ ስለማስቀመጥ :-**

፩ በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ በመመዝገቡ በዚሁ እንደተቀመጠ ከሚቆጠር በዓይነት ከሚገኝ እርዳታ በስተቀር ማናቸውም የመንግሥት ገንዘብ በቢሮው ስም በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ ይቀመጣል።

፪ ለተለየ ዓላማ በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ የተቀመጠ ገንዘብ ለዚሁ ዓላማ እንዲውል በሚፈቅደው አዋጅ መሠረት ወጪ ሆኖ ይከፈላል።

**፲፩ ወለድ**

በቢሮው ወይም በማናቸውም በከተማ አስተዳደር መንግሥት መሥሪያ ቤት ስም በኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ ወይም በኢትዮጵያ ንግድ ባንክ በተከፈቱ የባንክ ሂሳቦች ውስጥ በሚገኝ ተቀማጭ ገንዘብ ላይ ባንኩ ወለድ ይከፍላል። የወለዱም መጠን በባንኩና በቢሮው መካከል በሚደረግ ስምምነት ይወሰናል።

**ክፍል አራት**

**ዕዳን ስለመመገር ስለመሰረዝና ስለ ልዩ ልዩ ክፍያዎች**

**፲፪ የዕዳ ምህረት**

፩ ካቢኔው በቂ ምክንያት ሲያገኝ ማናቸውንም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን እንዲሁም በዚሁ ላይ ከተከፈለ ወይም ከሚከፈል ወለድ ጭምር ምህረት ሊያደርግ ወይም ምህረት የማድረግ ሥልጣኑን ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ለቢሮ ኃላፊው ሊሰጥ ይችላል።

፪ ካቢኔው ከቢሮ ኃላፊው በሚቀርብለት አስተያየት መሠረት በቂ ምክንያት መኖሩን ሲያምንበት ከማንኛውም ታክስ በታክስ ላይ ከሚከፈል ወለድና መቀጫ ምህረት ሊያደርግ ይችላል።

፫ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፪) የተመለከተው ቢኖርም ቢሮ ኃላፊው በቂ ምክንያት ሲኖረው በታክስ ላይ ከተከፈለ ወይም ከሚከፈል ወለድ ምህረት ሊያደርግ ይችላል።

**10. Deposits of Public Money**

1. All public money shall be deposited in the consolidated fund to the credit of the Bureau, except aid in kind which shall be recorded in the consolidated fund and therefore deemed to be deposited.
- 2/ Money paid into the consolidated fund for a special purpose may be paid out of the consolidated fund according to the Proclamation which established that special purpose.

**11. Interest**

The National Bank of Ethiopia shall pay interest on money deposited in all accounts held by it in the name of the Bureau or any public body. The rate of interest shall be fixed by a mutual agreement of the Bureau and the National Bank.

**PART FOUR**

**Remissions of debt, Write-Offs and different Fees and Charges**

**12. Remissions of debt**

1. The Cabinet may remit for good cause any other receivable and any interest paid or payable on it or delegate such power in whole or in part to the Head of Bureau.
2. Where the Cabinet believe that is good cause and upon the recommendation of the Head of Bureau. It may remit any tax, interest and penalty on tax.
3. Notwithstanding the provision of sub-article (2) of this Article, the Head of Bureau may for good cause remit from an interest paid or to be paid on tax.

፬ ቢሮ ኃላፊው በቂ ምክንያት መኖሩን ሲያምንበት ካቢኔው በሚያወጣው ደንብ እስከተወሰነው የገንዘብ መጠን ድረስ ከታክስ ወይም ሌሎች ተሰብሳቢዎች ዕዳ ምህረት ሊያደርግ ይችላል።

**፲፫ ምህረት የሚደረግባቸው ሁኔታዎች**

፩ በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፲፪ በተደነገገው መሠረት የሚደረግ ምህረት በሙሉ ወይም በከፊል፣ በገደብ ወይም ያለገደብ ሆኖ፡-

ሀ/ ታክስ፣ በታክስ ላይ ከሚከፈል ወለድና መቀጫ ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን ለማስገባት ጉዳዩ ለክስ ከተመራ፣ ክስ ከተጀመረ ወይም ከመጀመሩ በፊት፣

ለ/ ታክስ፣ በታክስ ላይ ከሚከፈል ወለድና መቀጫ ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦች በፍርድ አፈጻጸም ከመከፈላቸው በፊት ወይም ከተከፈሉ በኋላ፣

ሐ/ ታክስን ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን የሚመለከት ማናቸውም ጉዳይ ወይም ጉዳዮች ሲኖሩና የመክፈል ኃላፊነትን የሚያስከትሉ ሁኔታዎች ከመድረሳቸው በፊት ሊሰጥ ይችላል።

፪ በዚህ አንቀጽ መሠረት ምህረት የተደረገው በተከፈለ ታክስ ላይ ሲሆን፣ ምህረት የተደረገው ገንዘብ መጠን ታክስ ከፋዩ ለወደፊት ከሚከፍለው ታክስ ላይ እንዲካከስ ይደረጋል።

**፲፬ ምህረት የተደረገለትን ዕዳ ሪፖርት ስለማድረግ**

በዚህ አዋጅ ወይም በሌላ በማናቸውም አዋጅ መሠረት በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ምህረት የተደረገለት ዕዳ በበጀት ዓመቱ በሚቀርበው የመንግሥት ሂሳብ ውስጥ ተጠቃሎ ሪፖርት ይደረጋል።

**፲፭ ዕዳን ስለመሰረዝ**

፩ ለመንግሥት መግባት ያለበት ማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ መፈጸም ያለበት ግዴታ፣ የይገባኛል ጥያቄ ወይም የጠፋ የመንግሥት ንብረት በሙሉ ወይም በከፊል ስለሚሠረዝበት ሁኔታ ካቢኔው ደንብ ሊያወጣ ይችላል። ይህም ደንብ፣

ሀ/ ማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ግዴታ ወይም የይገባኛል ጥያቄ የሚሠረዝባቸውን መመዘኛዎች

4. The Head of Bureau may for good cause remit any tax or other receivable up to an amount determined by a Regulation issued by the Cabinet.

**13. Conditions for Remissions**

1. A remission of the types provided under Article 12 of this Proclamation may be total or partial conditional or unconditional and may be granted:

a/ before, after or pending any suit for the recovery of the tax, interest and penalty on tax or other receivable in respect of which the remission is granted;

b/ before, or after any payment of the tax, interest and penalty on tax or other receivable has been made or enforced by process or execution; and

c/ with respect to a tax or other receivable in any particular case or class of cases and before the liability for it arises.

2. where a remission granted in accordance with this Article is on tax paid, the amount of tax remitted shall be set off against the tax payable by the payer in future tax years.

**14. Reporting of Remissions**

Remissions granted under this Proclamation or any other Proclamation during fiscal year shall be reported in the public accounts for that year

**15. Write-offs**

1/ The Cabinet may issue regulation regarding the writing-off of all or part of any receivable or obligation or any claim. Such regulation may prescribe:

a) The criteria for determining whether any receivable, obligation or claim may be written-off;

b)

ለ/ ማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ ግዴታ ወይም የክፍያ ጥያቄ ከመሠረዙ በፊት መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎችና መፈጸም የሚገባውን ሥነ-ሥርዓት፤

ሐ/ የተሠረዙ ተሰብሳቢ ሂሳቦችን ግዴታዎችንና የይገባኛል ጥያቄዎችን በሚመለከት መያዝ የሚገባቸው መረጃዎችና መዝገቦች፤

መ/ የመንግሥት ንብረት በሚጠፋበት ጊዜ ከመዝገብ እንዲሠረዝ ለማድረግ መሟላት ያለባቸውን ሁኔታዎች፤

ሠ/ በትነት፣ በፍሰት ወይም በሌላ ተፈጥሮአዊ ምክንያት የሚባክን ዕቃ ዋጋ ከመዝገብ የሚሠረዝበትን መመዘኛ የሚያጠቃልል ሊሆን ይችላል።

፪ የማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ግዴታ ወይም የይገባኛል ጥያቄ መሠረዝ ከተፈቀደው በጀት ላይ የመቀነስ ውጤት የሚያስከትል በሚሆንበት ጊዜ ዕዳው ሊሠረዝ የሚችለው በበጀት አዋጅ በወጪ በጀት የተያዘ ሲሆን ብቻ ነው።

፫ የማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ግዴታ ወይም ሌላ የይገባኛል ጥያቄ መሠረዝ መንግሥት ዕዳውን ለማስመለስ ወይም ለመሰብሰብ ያለውን መብት አይገድብም።

፬ ማንኛውም በዚህ አዋጅ መሠረት በበጀት ዓመቱ ውስጥ የተሠረዘ ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ግዴታ ወይም ሌላ የይገባኛል ጥያቄ በበጀት ዓመቱ የመንግሥት ሂሳብ ውስጥ ተጠቃሎ ሪፖርት መደረግ አለበት።

**፲፮ የዕቃና የአገልግሎት ክፍያዎች**

፩ የከተማ አስተዳደር ካቢኔ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ለሚያቀርቡት ዕቃ፣ ለሚሰጡት አገልግሎት እና ለአገልግሎት መስጫዎች የሚያስከፍሉትን ዋጋ ልክ በሚመለከት ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተገለፁትን ጉዳዮች በተመለከተ በሌላ ሕግ ልዩ ሥልጣን የተሰጠ ከሆነ በንዑስ አንቀጽ የተመለከተው ተፈጻሚ አይሆንም።

b) The requirements to be met and the procedures to be followed before any receivable obligation or claim may be written-off;

c) The information and records to be kept in respect of receivable obligations and claims that are written-off;

d) The conditions under which public property lost may be written-off; and

e) The manner in which goods lost due to depletion, leakages or any other natural cause may be written-off.

2. Any receivable price, obligation or claim the writing-off which would result in a charge to an appropriation shall be written-off unless the amount written-off is included as a budgetary expenditure in an appropriation Proclamation.

3. The writing-off any receivable price, obligation or claim does not affect any right of the Government to collect or recover the receivable, obligation or claim.

4. Any receivable obligation or claim written-off under this Proclamation during a fiscal year shall be reported in the public account for that year.

**16. Fees and Charges**

1/ The Cabinet may issue regulation with respect to fees and charges levied by public bodies for providing goods, services or use of facilities.

2/ Sub-Article (1) of this Article shall not apply where other law provides specific authority for the matters described therein.

**ክፍል አምስት**  
**በ ጀ ት**

**፲፯ ዓመታዊ በጀት**

የእያንዳንዱ የበጀት ዓመት የአስተዳደሩን ገቢ፣ ወጪ እና ከፌዴራል መንግስት የሚያገኘውን የበጀት ድጋፍ እንዲሁም የወጪውን አሸፋፊን የሚያሳይ በጀት በከተማው አስተዳደር ምክር ቤት ይወሰዳል።

**፲፰. የማክሮ- ኢኮኖሚ የፊሲካል ማዕቀፍ**

፩ የቢሮ ኃላፊው የአስተዳደሩ የማይክሮ ኢኮኖሚና የፊሲካል ማዕቀፍ በማዘጋጀት ለካብሌ ማቅረብ አለበት። ይህም ማዕቀፍ በተከታታይ ሦስት ዓመታት ውስጥ፣

ሀ/ በየዓመቱ ሊሰበሰብ የሚችለውን ገቢ ግምት በዋና ዋና የገቢ ምንጮች በመለየት፣

ለ/ በየዓመቱ በእያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወጪ ሊደረግ የሚችለውን ገንዘብ ግምት መደበኛ እና በካፒታል ወጪ በመለየት፣

ሐ/ የመደበኛ እና የካፒታል ወጪዎችን በክፍላተ-ኢኮኖሚ በመለየት፣

መ/ ለክፍለ ከተሞች በቀመር የተደለደለ የበጀት ድርሻ

ሠ/ የወጪውን አሸፋፊን፣ እና

ረ/ የቅርብ ጊዜያት የማክሮ ኢኮኖሚ

አፈጻጸሞችን፣ የሚያሳይ መሆን አለበት።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ በተደነገገው መሠረት በቢሮ ኃላፊው ተዘጋጅቶ የሚቀርበው የማክሮ ኢኮኖሚና የፊሲካል ማዕቀፍ ዋና ዋና የሆኑ የማክሮ ኢኮኖሚ ዕቅዶችን ያካተተ መሆን አለበት።

**፲፱ የማክሮ- ኢኮኖሚና የፊሲካል ማዕቀፍ እና የዓመታዊ በጀት አዘገጃጀትና አቀራረብ ሥርዓት፣**

፩ ቢሮው የማክሮ-ኢኮኖሚና የፊሲካል ማዕቀፍ እና የዓመታዊ በጀት አዘገጃጀትና አቀራረብ ሥርዓት ይቀርባል።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ መሠረት የሚቀረፀው የዓመታዊ በጀት አዘገጃጀትና አቀራረብ ሥርዓት ቢያንስ የሚከተሉትን ሊይዝ ይገባል።

**PART FIVE**  
**BUDGET**

**17. Annual Budget**

The budget for each fiscal year which comprises the City Government revenue, expenditure and subsidy which get from the regional governments as well as the Budget which shows the expenditure coverage shall be approved by the City Government Council.

**18. Macro-economic and Fiscal Framework**

1/ The Head of Bureau shall submit to the Cabinet macro-economic and fiscal framework. Such framework shall contain three consecutive years;

- a) Estimates of all revenue to be raised during each fiscal year classified per revenue item;
- b) Estimates of expenditure for each fiscal year per each public body segregated by recurrent and capital expenditure;
- c) estimates of recurrent and capital expenditure segregated by economic sector;
- d) Portion of budget allocated to the Sub-Cities based on budget allocation formula;
- e) The expenditure financial coverage of the budget; and
- f) Recent year's macro-economic performance.

2/ The macro-economic fiscal framework submitted by the Head of Bureau pursuant to sub- article (1) of this Article shall include major macro-economic plans.

**19. Format for Macro-economic and Fiscal Framework and Annual Budget Preparations and Submissions**

1/ The Bureau shall design the format for macro-economic and fiscal framework and annual budget preparation and submissions.

2/ The format to be designed pursuant to sub- article (1) of this Article shall at least contain:

ሀ/ በበጀት ዓመቱ ውስጥ ሊሰበሰብ ይችላል ተብሎ የሚገመተውን ማናቸውም የመንግሥት ገንዘብ፤

ለ/ የከተማ አስተዳደር የበጀት ዓመቱን የመደበኛ እና የካፒታል ወጪ ግምት፤

ሐ/ የበጀት ዓመቱን የወጪ አሸፋፊነት፤

መ/ የበጀት ዓመቱን የልማት ዕቅድና የትኩረት አቅጣጫ፤

ሠ/ የክፍለ ከተሞች የበጀት ድልድል ቀመር ያዘጋጃል፤

፫ የመንግስት በጀት ዝግጅት ሥርዓተ ጾታን ከግምት ውስጥ ያስገባ መሆን አለበት።

**፳ የበጀት ጣሪያ**

፩ የቢሮ ኃላፊው ለእያንዳንዱ የበጀት ጥያቄ መሠረት ሊሆን የሚገባውን ከፍተኛውን የወጪ በጀት መጠን ይወስናል።

፪ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (፩) የተደነገገው ቢኖርም የፅሕፈት ቤቱ ኃላፊ ለክፍለ ከተማው የተወሰነውን የበጀት ጣሪያ መሰረት በማድረግ እና የክፍለ ከተማው ካቢኔ በሚያስቀምጠው አቅጣጫ መሰረት በክፍለ ከተማው ስር ላሉ የመንግስት መስሪያ ቤቶች እና ወረዳዎች የበጀት ጣሪያ ወስኖ ያስታውቃል።

**፳፩ በጀትን ስለማጽደቅና ስለማሳወቅ**

፩ የቢሮ ኃላፊው ፡

ሀ/ ለተከታዩ የበጀት ዓመት የሚያስፈልገውን በጀት ለከተማው አስተዳደር ካቢኔ ያቀርባል።

ለ/ በከተማ አስተዳደሩ ምክር ቤት በመገኘት በከተማ አስተዳደር ካቢኔ ተደግፎ ስለተላከው በጀት ማብራሪያ ይሰጣል።

፪ የዓመቱ በጀት እስከ ሰኔ ፱ ቀን በከተማ አስተዳደሩ ምክር ቤት ጾድቆ ሁሉም የማዕከል የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች እና ክፍለ ከተማ እስከ ሐምሌ ፯ ቀን እንዲያውቁት ይደረጋል።

፫ በምክር ቤቱ የፀደቀው በጀት በኦዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ታትሞ ይወጣል።

a) Estimates of any government revenue expected to be raised during the fiscal year to which the budget relates;

b) estimates of recurrent and capital expenditure for that fiscal year;

c) Proposals for financing the budget for that fiscal year.

d) Development plan and focus area of the fiscal year, and

e) Budget allocation formula prepared for Sub-Cities.

3/ Gender issues shall be taken into consideration during public budget preparation.

**20. Ceilings of Budget**

1. The Head of Bureau shall determine the maximum expenditure amount on which each expenditure budget request is to be based.

2. Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this article, the Head of Office shall determine and disclose budget ceiling of government offices and Woreda under the Sub-City based on the ceiling fixed for the Sub-City and direction set by the Cabinet of the Sub-City.

**21. Budget Approval and Notification**

1/ The Head of Bureau shall:

a) Submit to the Cabinet the budget projection for the coming fiscal year;

b) Provide justifications on the budget endorsed by the Cabinet to the City Government Council.

2/ The budget shall be approved by the City Council until Sene 30<sup>th</sup> and make all government office at city level and sub-cities shall be notified up to Hamle 7.

3/ The budget approved by the City Council shall be Published up on Addis Negarit Gazette.



፬ ክፍለ ከተሞች በጥቅል የተፈቀደላቸውን በጀት ደልድለው በሥራቸው ያሉ የመንግስት መሥሪያ ቤቶች እስከ ሐምሌ ፲ እንዲያውቁት ይደረጋል።

**፳፪ የበጀት ዝውውር**

፩ ከመደበኛ በጀት ወደ ካፒታል በጀት ማዛወር የተፈቀደ ነው።

፪ ከካፒታል በጀት ወደ መደበኛ በጀት ማዘዋወር የተከለከለ ነው።

**፳፫ በመንግስት መስሪያ ቤት ውስጥ የሚደረግ የበጀት ዝውውር**

፩ የቢሮ ኃላፊው፡-

ሀ/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ በጀትን ከአንድ ፕሮግራም፣ ንዑስ ፕሮግራም፣ ፕሮጀክት ወይም የመደበኛ ወጪ ዋና ዋና ተግባር ወደ ሌላ ፕሮግራም፣ ንዑስ ፕሮግራም፣ ፕሮጀክት ወይም የመደበኛ ወጪ ዋና ዋና ተግባር ለማዘዋወር፤

ለ/ በአንድ ፕሮግራም ወይም ንዑስ ፕሮግራም ውስጥ ካሉ የወጪ መደቦች በጀት ከአንዱ ወደ ሌላ ለማዘዋወር፤

ሐ/ አስቀድሞ ባሉት ዓመታት ለፀደቀ እና በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተያዘለት የፕሮግራም፣ የንዑስ ፕሮግራም ወይም የፕሮጀክት ካፒታል ወጪ ቀሪ ግዴታዎች ማስፈፀሚያ የሚውል በጀት ለአስፈጻሚ መሥሪያ ቤቱ ከፀደቀ የፕሮግራም፣ የንዑስ ፕሮግራም ወይም የፕሮጀክት በጀት ለማዘዋወር፤

መ/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሥር ያሉ ፕሮግራሞች ሲዋሀዱ ወይም ሲነጣጠሉ በጀቱን ከአንዱ ወደ ሌላ ለማዘዋወር፤ ሥልጣን ተሰጥቶታል።

፪ የቢሮ ኃላፊው ፡ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተሰጠውን ሥልጣን በውክልና አግባብ ላለው የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ሊሰጥ ይችላል።

**፳፬ በከተማና በክፍለ ከተሞች ወይም በመንግስት መስሪያ ቤቶች መካከል የሚደረግ የበጀት ዝውውር**

፩ አንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደለትን የመደበኛ በጀት የማይጠቀምበት ሆኖ ሲገኝ የቢሮ ኃላፊው በጀቱን ወደሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ለማዘዋወር ይችላል።

4/ The Sub-Cities shall notify until Hamle 10<sup>th</sup> to government offices under them by allocating the budget approved for them in block.

**22. Budget Transfer**

1/ Transfers shall be allowed from the recurrent budget to the capital budget.

2/ No transfers shall be allowed from the capital budget to the recurrent budget.

**23. Budget Transfers within Public Bodies**

1/ The Head of Bureau is hereby empowered to

a) Transfer budget from one program, sub program, project or main activities of recurrent expenditure to another program, sub program, project or main activities of recurrent expenditure within a public body;

b) Transfer budget between items of expenditure within a program or sub-program;

c) transfer the budget approved for a program, sub program or project of the public body to finance pending obligations pertaining to capital expenditure of a program, sub program or project approved in previous years for which no budget is allocated in the current fiscal year;

d) Transfer budget to a newly created program where programs under a public body merge or split.

2/ The Head of Bureau may delegate the appropriate head of public body to exercise the power vested in him under sub- article (1) of this Article

**24. Budget Transfers between sub cities or Public Bodies**

1/ The Head of Bureau may transfer a recurrent budget from one public body to the other if it is ascertained that the public body to which the budget is appropriated can not utilize it budget

፪. የቢሮ ኃላፊው በሚከተሉት ምክንያቶች የአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የካፒታል በጀት ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የካፒታል በጀት እንዲዘዋወር ሊፈቅድ ይችላል፡-

ሀ/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ ያጋጠመን የካፒታል በጀት እጥረት ለማቃለል በበጀት ዓመቱ ለሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደ እና ጥቅም ላይ ያልዋለን የካፒታል በጀት በማዘዋወር መጠቀም አስፈላጊ ሲሆንና ይህም ተጨማሪ በጀት ያስፈለገው ቀደም ሲል ለተፈቀደ የካፒታል ፕሮጀክት መሆኑ ሲረጋገጥ፤

ለ/ አስቀድሞ ባሉት ዓመታት ለተፈቀደ እና በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተያዘለት ፕሮጀክት ቀሪ ግዴታዎች ማስፈፀሚያ የሚውል በጀት ጥያቄ የቀረበ እንደሆነ፡፡

ሐ/ በተለያዩ የመንግስት መስሪያ ቤቶች ስር ያሉ ፕሮግራሞች ሲዋሃዱ ወይም ሲነጣጠሉና በጀቱ ከአንዱ ወደ ሌላ እንዲዘዋወር ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ፡፡

**፳፮ ከከተማ ወደ ክፍለ ከተማ ወይም ከክፍለ ከተማ ወደ ከተማ የሚደረግ የበጀት ዝውውር**

የቢሮ ኃላፊው ወይም የሴክተር መሥሪያ ቤት ኃላፊዎች በሚያቀርቡት ጥያቄ መሰረት ከከተማ ወደ ክፍለ ከተማ በጀት ሊያዛውር ይችላል፡፡ በተመሳሳይ መልኩ የክፍለ ከተማ ጽ/ቤት ኃላፊ የክፍለ ከተማው የሴክተር መሥሪያ ቤት ኃላፊዎች በሚያቀርቡት ጥያቄ መሰረት ከክፍለ ከተማ ወደ ከተማ በጀት ሊያዛውር ይችላል፡፡

**፳፯ ከመጠባበቂያ በጀት የሚደረግ የበጀት ዝውውር**

በዓመቱ የበጀት አዋጅ የተቀመጠው ማናቸውም ገደብ እንደተጣበቀ ሆኖ በሥራ ላይ ላለው በጀት ዓመት የሥራ እንቅስቃሴ በጣም አስቸኳይ የሆነና የዓመቱ በጀት በሚዘጋጅበት ጊዜ ያልታሰበ ተጨማሪ ገንዘብ ሲጠየቅ፡ -

፩ ከንቲባው ድንገተኛና አስቸኳይ ሥራ ሲያጋጥም ለመጠባበቂያ ከተያዘው በጀት ውስጥ በተጨማሪ ለተጠየቀው ወጪ የሚሆን በጀት ማዘዋወር ይችላል፡፡

2/ The Head of Bureau may authorize the transfer of budget from one public body to another public body under the following conditions:

a) where a deficiency in one public body’s capital budet can be met by an offsetting transfer from another public body’s capital budget approved for that fiscal year provided that the capital budget receiving additional funds is a previously approved capital budget

b) Where a budget is requested to finance pending obligations of a program, sub-program, project or main activities of recurrent expenditures approved in previous years for which no budget is allocated in the current fiscal year.

c) Where it is necessary to transfer a budget from one public body to the oter due to merge or split of programs of a public body.

**25. Budget Transfer from City to Sub-City or from Sub-City to City**

The Bureau Head may transfer budget, based on the request of Head of Sector Offices, from City to Sub-City. Similarly the Head of Sub-City Office may transfer budget, based on the request of Head of Sub-City Sector Offices, from Sub-City to City.

**26. Transfer from Contingency Budget**

Not with standing any limitation provided by the budget proclamation of the current fiscal year, where additional funds are requested on the basis that they are urgently required for the current year’s operations and could not have been foreseen in the annual budget:-

1. it is allowed to transfer from the contingency budget where the mayor faces unexpected and urgent work to the extent requested for such work;

፪ በዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ ፩ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ባለፈው የበጀት ዓመት ለቀረበ ዕቃ ወይም ለተሰጠ አገልግሎት ያልተከፈለ ዕዳ መኖሩ የቢሮ ኃላፊው ሲያረጋግጥ የከተማው አስተዳደር ካቢኔ ለመጠባበቂያ ከተያዘው በጀት ውስጥ በተጨማሪ ለተጠየቀው ወጪ የሚሆን በጀት እንዲዘዋወር ሊፈቅድ ይችላል።

፫ በበጀት ላልተያዘ ተጨማሪ በጀት ሲጠየቅና ቢሮው ሲያረጋግጥ የከተማው አስተዳደር ካቢኔ በተጨማሪ ለተጠየቀው በጀት እንዲሳወር ሊፈቅድ ይችላል።

፬ የክፍለ ከተማው ዋና ሥራ አስፈፃሚ የክፍለ ከተማውን ካቢኔ በማሳወቅ በክፍለ ከተማው ለድንገተኛ ወጪ ከተያዘው የመጠባበቂያ በጀት ውስጥ በተጨማሪ ለተጠየቀው ወጪ የሚሆን በጀት ማዘዋወር ይችላል።

**፳፯ ተጨማሪ በጀት**

የከተማው አስተዳደር ምክር ቤት የከተማው አስተዳደር ካቢኔ የሚያቀርበውን የውሳኔ ሐሳብ መሠረት በማድረግ ተጨማሪ በጀት ሊያውጅ ይችላል።

**፳፰ የበጀት መፅደቅ መዘገየት**

፩. የከተማው አስተዳደር ምክር ቤት እስከ አዲሱ የበጀት ዓመት መጀመሪያ የዓመቱን በጀት ሳያፀድቀው ቢዘገይ ምክር ቤቱ የዓመቱን በጀት እስኪያጸድቀው ድረስ፣ ቀደም ሲል ለተፈቀዱ ፕሮግራሞች፣ ንዑስ ፕሮግራሞች፣ ኻሮጀክቶች እና የመደበኛ ወጪ ዋና ዋና ተግባራት ማስፈፀሚያ የሚውል ገንዘብ በቢሮ ኃላፊው እየተፈቀደ ጥቅም ላይ ይውላል።

፪. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሰረት የተላለፈው ገንዘብ በከተማው አስተዳደር ምክር ቤት ከሚጸድቀው የዓመቱ በጀት ላይ ተቀናሽ ይደረጋል።

2. Notwithstanding the provisions of sub-article(10 of this article, when it is ascertained by the Head of Bureau that payment are not effected for goods supplied and services rendered in the previous fiscal year, the cabinet of the City Government may authorize transfer of amount proper for the additionally requested expenditure from the contingency budget;
3. Where additional budget is requested for an activity to which budget has not been allocated and the same is ascertained by the bureau, Cabinet of the City Government may authorize transfer for the requested amount from the contingency budget.
4. The Chief executive of a Sub-City may transfer, notifying the Sub-City Cabinet, from the emergency expenditure of the contingency budget an amount proper for the requested expenditure.

**27. Additional Budget**

Additional budget appropriation may be authorized by the City Council based on the recommendation of the city Government Cabinet.

**28. Delay in Budget Approval**

1. If the City Government Council has not approved the annual budget until the beginning of the new fiscal year, budgets for previously approved programs, sub programs, projects or main activities of recurrent expenditure shall be utilized upon appropriation by the Minister until the annual budget is approved by the House.
2. The amount disbursed pursuant to sub-article (1) of this Article shall be deducted from the annual budget to be approved by the City Government Council.

**ክፍል ስድስት**

**የመንግስት ገንዘብ ክፍያ**

**፳፱ ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ ክፍያ ላይ ክፍያ ስለመፈፀም**

፩ የከተማ አስተዳደሩ ምክር ቤት በበጀት ካላፀደቀ በስተቀር ከተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ ክፍያ መፈጸም አይቻልም፤

፪ የቢሮ ኃላፊው ካልፈቀደ በስተቀር ከፀደቀው በጀት ላይ ክፍያ መፈጸም ወይም የክፍያ ግዴታ መግባት አይቻልም፡፡

**፴ የክፍያ ግዴታ**

በዚህ አዋጅ በአንቀጽ ፳፫ እስከ ፳፮ በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ በበጀት አዋጁ ለተመለከቱት የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች እንዲከፈል በሂሳብ መደብ ተለይቶ ከተፈቀደው የገንዘብ መጠን በላይ ክፍያ መፈጸም አይቻልም፡፡

**፴፩ የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት እና የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት ስለማቅረብ**

፩ የቢሮ ኃላፊው የሚያወጣው መመሪያ እንደተጠበቀ ሆኖ፤ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ወይም እሱ የሚወክለው ሰው ከመሥሪያ ቤቱ የሥራ ፕሮግራም ጋር የተጣጣመ የመሥሪያ ቤቱን የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት እና የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት ካላቀረበ በስተቀር ከተፈቀደው በጀት ላይ ክፍያ መፈፀም አይቻልም፡፡

፪ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱ ባቀረበው የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት መሠረት ክፍያ እንዲፈፀም ለባንክ ትዕዛዝ የሚተላለፈው የመንግሥትን ገቢ እና የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን የሥራ ኻሮግራም መሠረት በማድረግ ይሆናል፡፡

፫ የቢሮው ኃላፊ የጥሬ ገንዘብ ፍላጎትና የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት ማቅረቢያ የጊዜ ሠሌዳ ያወጣል፡፡

**፴፪ ግዴታ ስለመግባት**

፩ በመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ወይም እሱ በሚወክለው ሰው በጽሑፍ ካልተጠየቀ በስተቀር ለመሥሪያ ቤቱ ከተፈቀደው በጀት ላይ ክፍያ ለመፈጸም ግዴታ መግባት አይቻልም፡፡

፪ ማናቸውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት በበጀት ዓመቱ ውስጥ የሚደርስ ማናቸውንም ዕዳ ለመክፈል የሚያስችል

**PART SIX**

**DISBURSEMENTS OF PUBLIC MONEY**

**29. Disbursements out of the Consolidated Fund**

1. No disbursements shall be made out of the consolidated fund without the prior authorization of the City Government Council.
2. No expenditure or commitment of expenditure can be incurred from the budget approved before the budget is allocated by the Head of Bureau.

**30. Disbursement Limits**

Except as provided in Articles 23 to 27 of this Proclamation, no disbursements to public bodies shall be made in a fiscal year which exceeds the amounts appropriated in the budgetary Proclamation for that fiscal year.

**31. Submission of Cash Flow and Cash Requirements**

1. Subject to the directives of the Head of Bureau, no disbursements shall be made out of the approved budget unless the head of the public body or his authorized representative submits the cash flow and cash requirements to the Cash flow and cash requirement.
2. Payment instructions based on the cash flow requirements of the public body may only be given to a bank taking into consideration the revenue collected by the Government and the work program of the public body.
3. The Head of Bureau shall Issue the calendar for submission of cash flow and cash requirements.

**32. Commitments**

1. No commitment shall be made against an appropriation except by requisition of the head of the public body or by a person authorized by him in writing.
2. No contract or other arrangement requiring payment shall be entered into by any public body unless there is a sufficient unencumbered balance from the budget

በቂ በጀት ካልኖረው በስተቀር የመንግሥት ገንዘብ ክፍያን የሚጠይቅ ስምምነት ወይም ሌላ ዓይነት ግዴታ ውስጥ መግባት አይችልም።

፫ በዚህ አንቀፅ በንዑስ አንቀጽ ፪ የተደነገገው ቢኖርም አፈጻጸሙ ከአንድ የበጀት ዓመት በላይ ለሚወስድ ነፍጆክት የረዥም ጊዜ ውል ለመዋዋል ለነፍጆክቱ የመጀመሪያ ዓመት የተፈቀደ በጀት መኖሩን ማረጋገጥ ብቻ በቂ ይሆናል።

፬ ቢሮው ለእያንዳንዱ የሂሳብ መደብ የተገባለትን የፋይናንስ ግዴታ ለመቆጣጠር የሚያስችል ሥርዓትና ሂሳብ የሚመዘገቡበትን አኳኝን ይወስናል።

፭ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ቢሮው በሚዘረጋው ሥርዓት መሠረት ለእያንዳንዱ የሂሳብ መደብ የተገባለትን የፋይናንስ ግዴታ ለመቆጣጠር የሚያስችል መዝገብ ይይዛል።

**፴፫ ስለዕቃዎችና አገልግሎቶች የሚደረግ ክፍያ**

፩ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ወይም አርሱ የሚወክለው መቅረብ ካለበት የወጪ ዝርዝር ወይም የክፍያ ማረጋገጫ በተጨማሪ ከዚህ በታች የተመለከቱት መሟላታቸውን ካላረጋገጠ በስተቀር ክፍያ ሊፈጽም አይችልም።

ሀ. ክፍያው የተከናወኑ ሥራዎችን፣ ወይም የዕቃና አገልግሎት አቅርቦትን የሚመለከት ሲሆን፤

- i. ሥራው መጠናቀቁን፣ ዕቃው መቅረቡን ወይም አገልግሎቱ መስጠቱንና ዋጋው በስምምነቱ መሠረት የተጠየቀ መሆኑን፣ ዋጋው በስምምነቱ ካልተገለጸም ተቀባይነት ያለው መሆኑን፤
- ii. በስምምነቱ በተገባው ግዴታ መሠረት ክፍያው የሚፈጸመው ሥራው ከመጠናቀቁ፣ ዕቃው ከመቅረቡና አገልግሎቱ ከመስጠቱ በፊት ሲሆን ክፍያው በስምምነቱ መሠረት የተጠየቀ መሆኑን፣ ወይም
- iii. ቢሮው በሚያወጣው ሥርዓት መሠረት ማረጋገጫ ከመገኘቱ በፊት ክፍያ መፈጸም ያለበት ሲሆን ጥያቄው ተቀባይነት ያለው መሆኑን፣ ወይም

to discharge any debt that will be incurred during the fiscal year in which the contract or other arrangement is made.

3. Notwithstanding the provisions of sub-article (2) of this Article, in the case of concluding a long-term contract relating to a project lasting for more than one fiscal year, the ascertainment of budget appropriation for the first fiscal year of the project shall be sufficient.

4. The Bureau shall determine the procedures to be followed and the manner in which records for the control of financial commitments chargeable to each budgetary item will be registered.

5. The head of the public body shall maintain the records for the control of financial commitments chargeable to each budgetary item in a manner prescribed by the Bureau.

**33. Payments for Goods and Services**

1. No payment shall be made by any public body unless, in addition to any other voucher or certificate required, the head of the public body or other person authorized by him certifies:

- a) In the case of a payment for the performance of work, the supply of goods or the rendering of services:
  - i) That the work has been performed, the goods supplied or the services rendered, and that the price charged is according to the contract, or if not specified by the contract, is reasonable;
  - ii) that a payment is to be made, under the terms of the contract, before the completion of the work, delivery of the goods or rendering of the service, that the payment is according to the contract;
  - iii) that, in accordance with the procedures prescribed by the Bureau, payment is to be made in advance of verification, that the claim for payment is reasonable; or

ለ) ማናቸውም ከዚህ ውጭ የሚደረግ ክፍያ የሚከፈለው ሰው ክፍያውን ማግኘት የሚገባው መሆኑን።

፪ ቢሮው በዚህ አንቀጽ መሠረት ሊሟላ የሚገባውን የማረጋገጥና የማጣራት አፈጻጸም ሥርዓት ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስችል መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

፫ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ከሚወሰን የገንዘብ መጠን በላይ ያለ ማናቸውም የመንግሥት ገንዘብ ክፍያ መፈፀም ያለበት በባንክ ሂሳብ ገንዘብ በማስተላለፍ ይሆናል።

፬ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ለጥቃቅን ወጪዎች ክፍያ የሚውል ገንዘብ የሚቀመጥበት ካዝና ሊኖራቸው የሚገባ ሲሆን፣ በካዝና ሊያሳድሩት የሚገባ የገንዘብ መጠን ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

**፴፬ ለካፒታል በጀት የሚሰጥ የችሮታ ጊዜ**

በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከተከናወነ ፕሮግራም፣ ንዑስ ፕሮግራም ወይም ፕሮጀክት ጋር በተያያዘ የቀረበ የፕሮግራሙ፣ የንዑስ ፕሮግራሙ ወይም የፕሮጀክቱ የካፒታል ወጪ ክፍያ ጥያቄ የበጀት ዓመቱ ካለቀ በኋላ ባለው የ፴ ቀን ጊዜ ውስጥ ከተጠናቀቀው ዓመት የፕሮግራሙ፣ የንዑስ ፕሮግራሙ ወይም የፕሮጀክቱ የካፒታል በጀት ላይ ታስቦ ሊከፈል ይችላል።

**፴፭ የገቢ ተመላሽ**

በሌሎች ሕጎች የተደረገው ገደብ እንደተጠበቀ ሆኖ ለመንግሥት መሥሪያ ቤት በስህተት ገቢ የተደረገ ሂሳብ መኖሩ ሲረጋገጥ ፣ ገንዘቡ ለባለሙሉ ተመላሽ ሊደረግ ይችላል፣ ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወሰናል።

**ክፍል ሰባት**

**ሥራ ላይ ያልዋለ በጀት አስተዳደር**

**፴፮ ሥራ ላይ ያልዋለ በጀት**

፩ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፮ የተመለከተው እንዲሁም የቢሮ ኃላፊው ስለጉዳዩ የሚያወጣው መመሪያ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ለበጀት ዓመቱ የተፈቀደ እና እስከ በጀት ዓመቱ መጨረሻ ቀን ድረስ ወጪ ሳይደረግ ወይም ሥራ ላይ ሳይውል የቀረ ሂሳብ ሁሉ ሥራ ላይ መዋሉ ቀርቶ ለቢሮው ተመላሽ ይደረጋል።

b) In the case of any other payment, that the payee is eligible for or entitled to the payment.

2. The Bureau may prescribe by directive the procedures to be followed to give effect to the certification and verification required by this Article.

3. All payments over and above the threshold to be determined by the Bureau shall be effected by bank to bank transfer.

4. Public bodies shall maintain safe deposit boxes in which petty cash is kept. The amount of money to be used as petty cash shall be determined by a directive to be issued by the Bureau.

**34. Grace Period for Capital Budget**

Payments of invoices in connection with capital expenditure of a program sub-program or project carried out in a fiscal year may be made in the 30 days period following the end of the fiscal year on the account of the capital budget of the program, sub-program or project of the preceding fiscal year.

**35. Refunds of Revenue**

Without prejudice to any limitations made by relevant laws, where it is ascertained that undue revenue is collected by the Public Body, such amount may be paid to the lawful person. The mode of implementation of this provision shall be prescribed by a directive to be issued by the Bureau.

**PART SEVEN**

**Management of Unspent Funds**

**36. Unspent Funds**

1. Without prejudice to Article 35 of this Proclamation and the directive to be issued by the Bureau, the unspent balance of an appropriation granted for a fiscal year shall lapse and shall be credited to the treasury account of the Bureau.

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተደነገገው ቢኖርም የእርዳታና የብድር ሂሳብ በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ ሆኖ እንደአስፈላጊነቱ ሥራ ላይ መዋሉ ሊቀጥል ይችላል።

**፴፯ የቅድሚያ ክፍያ**

በተሰጠበት የበጀት ዓመት መጨረሻ ያልተመለሰ፣ ያልተወራረደ፣ ወይም ያልተተካ ማናቸውም የቅድሚያ ክፍያ ሂሳብ በዓመቱ ከሚቀርበው የመንግሥት ሂሳብ ጋር ተጠቃሎ ሪፖርት መደረግ አለበት።

**፴፰ ስለማቻቻል**

ማናቸውም የቅድሚያ ክፍያ ሂሳብ እንዲህ ያለውን ክፍያ በሚያዘው ደንብ መሠረት በሙሉ ወይም በከፊል ያልተከፈለ፣ ያልተወራረደ ወይም ያልተመለሰ ሲሆን፣

፩ ከጡረታ አበል በስተቀር የቅድሚያ ክፍያውን ለወሰደው ሰው ከሚከፈል ማናቸውም ገንዘብ፣

፪ የቅድሚያ ክፍያውን የወሰደው ሰው ሞቶ እንደሆነ ከጡረታ አበል እና በሞት ምክንያት አገልግሎት ሲቋረጥ ከሚፈፀም ክፍያ በስተቀር ለወራሾቹ በከተማ አስተዳደሩ ከሚከፈል ማናቸውም ገንዘብ ላይ ተቀናሽ ሊደረግ ይችላል።

**፴፱ ስለ ወጪ ተመላሽ**

በበጀት ዓመቱ ውስጥ የከተማ አስተዳደሩ የተቀበለው ማናቸውም፣

፩ የወጪ ተመላሽ

፪ በብልጫ የተከፈለ ገንዘብ ተመላሽ፣

፫ በተመላሽ ሂሳብ፣ በተመላሽ ታክስ ወይም በክፍያ ላይ የዋጋ ማስተካከያ በመደረጉ ምክንያት የሚገኝ ተመላሽ ጭምር፣

፬ የጉዳት ካሳ በመከፈሉ ምክንያት የተገኘ ገንዘብ፣ ወይም

፭ በመንግሥት መሥሪያ ቤት ሀብት ላይ የደረሰው ጉዳት ወይም ኪሣራ እንዲተካ በቀረበ ጥያቄ ምክንያት የሚገኝ ገንዘብ፣ ቀደም ሲል ለዚህ ጉዳይ የተደረገው ወጪ ወይም የቅድሚያ ክፍያ ሂሳብ በተያዘበት የበጀት ርዕስ ስር ገቢ ሆኖ መመዝገብ አለበት።

2. Notwithstanding the provisions of sub- article (1) of this Article, unspent balances of grants and loans shall be retained in the consolidated fund for continued use as may be necessary.

**37. Advances**

Every advance that is not repaid, accounted for or recovered by the end of the fiscal year in which it was made shall be reported in the public accounts for that year.

**38. Set-off**

Any advance or any portion of it that is not repaid, accounted for or recovered in accordance with the regulation covering such advances may be recovered:

- 1. Out of any money payable, except for pension money;
- 2. Where the person is deceased, out of any money payable, except for pension money or the sum payable when the contract is severed due to the death of the employee, by the City Government to the heirs of that person.

**39. Refunds of Expenditure**

Any amount received by the City Government in a fiscal year as:

- 1) A refund of an expenditure;
- 2) A refund or repayment of an overpayment;
- 3) A rebate, including a tax rebate or some other price adjustment on a payment;
- 4) Recovery from an indemnification; or
- 5) A recovery under a claim for loss of or damage to the asset of a public body; Shall be credited to the appropriation against which the related expenditure, advance or payment was charged.

**ክፍል ስምንት**

**የመንግስት ዕዳ እና ከመንግስት የሚሰጥ ብድር**

**፵. የመበደር ስልጣን**

፩ በአስተዳደሩ ስም ገንዘብ መበደር የሚቻለው ምክር ቤቱ ሲፈቅድ ብቻ ነው ።

፪ ቢሮው በገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ሚኒስቴር ከሚወሰነው ጣሪያ ሳያልፍ በምክር ቤቱ በተፈቀደው መሰረት በአስተዳደሩ ስም ከአገር ውስጥ ምንጮች ገንዘብ መበደር ይችላል ።

**፵፩ የብድር አስተዳደር ስትራቴጂ**

፩ ቢሮ ኃላፊው ተፈላጊውን የገንዘብ መጠን በተገቢው ጊዜ የመበደርን አጠቃላይ ዓላማ መሠረት ያደረገ እና ወጪ መቀነስን ከተረጋጋ ወጪ ጋር ባመዘነ አፈጻጸም ለመምራት እንዲሁም ብድር የዕዳ ጫና ሁኔታን እና የመክፈል አቅምን መሠረት ባደረገ አኳኝን መውሰድ የሚያስችል የብድር አስተዳደር ስትራቴጂ ማዘጋጀት አለበት።

፪ ብድር በሚወሰድበት ጊዜ ከወለድ ውጪ የሆኑ የተለያዩ ከብድሩ ጋር የተያያዙ ወጪዎችን ከግምት ውስጥ ማስገባት አለበት። የዚህ ዓይነቶቹ ወጪዎች የተለያዩ ኮሚሽኖች፣ ክፍያዎች፣ የሬጅስትራሮችን እና የፋይናንስ ወኪሎችን የአስተዳደር ወጪዎችን ይጨምራሉ።

፫ ብድሩ በአጠቃላይ ኢኮኖሚ ላይ አሉታዊ የሆነ ውጤት የሚያስከትሉ በተለይም በገንዘብ ፖሊሲ ወይም በክፍያ ሚዛን ላይ የሚፈጠር አለመረጋጋትን የመሳሰሉ ሁኔታዎችን መከላከል በሚያስችል መንገድ መተዳደር ይኖርበታል።

፬ የአጭር ጊዜ ብድር መንግስት በባንኮች እና በልውውጥ ገበያ እንቅስቃሴ ውስጥ ያለውን የሂሳብ ሚዛን እንዲሁም የገቢ እና የወጪ በጀትን ግምት በሚመለከት አስተማማኝ የሆነ ወቅታዊ መረጃን መሠረት በማድረግ መፈጸም አለበት።

**PART EIGHT**

**PUBLIC DEBT AND LOAN GRANTED BY THE GOVERNMENT**

**40. Authority to Borrow**

1. To borrow on behalf of the City Government, it shall be only upon authorization of the City Council.
2. The Bureau may borrow on the authorization of the City Council on behalf of the City Government from Country source but it should not have to exceed from the determined level by the Finance and Economic Cooperation Minister.

**41. Debt Management Strategy**

1. Debt management strategies shall be developed by the Minister based on the overall objective of borrowing appropriate amounts at appropriate times and in a way that balance minimization of cost with stability and taking into consideration the level of debt and the ability to repay.
2. Borrowing shall take into account non-interest costs, such as the different marketing costs which are incidental to borrowing. These include the various commissions, fees and other administrative costs of registers and fiscal agents.
3. Debt shall be managed in such a manner as to prevent any negative impacts on the general economy, such as creating instability in monetary policy or balance of payments.
4. Short-term borrowing shall be based upon reliable current information on the government's balance in the banking system, exchange market activity, and budget estimates of fiscal inflows and outflows.



**፵፪ የብድር ስምምነቶች ስለመፈረም**

ቢሮው በከተማው አስተዳደር ስም የብድር ስምምነቶችን እንዲፈረም ለመንግስት መሥሪያ ቤት ውክልና መስጠት ይችላል።

**፵፫ ብድር የሚወሰድባቸው ሁኔታዎች**

፩ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵፩ በተደነገገው መሠረት ቢሮው በከተማ አስተዳደር ስም ብድር ሲበደር ብድሩን በሙሉ ወይም በከፊል በቀጥታ በመበደር ወይም በዋስትና ሰነድ አማካኝነት ሊወሰድ ይችላል።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ የተመለከተውን ሥራ ላይ ለማዋል የቢሮ ኃላፊው፡-

ሀ/ የዋስትናው ሰነድ የሚወጣበትን ዕድሜ ተከፋይ የሚሆንበትን ቀን፣ የእዳውን፣ አከፋፈልና የወለዱን መጠን ለመወሰን፣

ለ/ የዋስትና ሰነዶችን እንደአስፈላጊነቱ ለመሸጥ፣

ሐ/ እንደአስፈላጊነቱ የቀጥታ ብድር ወይም የዋስትና ሰነዶችን ማውጣትና መሸጥን በሚመለከት ስምምነት ለመፈፀምና እንደገና ለመደራደር፣

መ/ በቢሮው ተቀባይነት ባላቸው የውል ቃሎችና ሁኔታዎች የብድሩን ገንዘብ በከፊል ወይም በሙሉ መልሶ ለማበደር ይችላል።

**፵፬ ለሰዓ ክፍያ ብድር ስለመውሰድ ፤ የመበደሪያ ሰነድን ስለመለወጥና ብድሮችን ስለማጠቃለል**

፩ የቢሮ ኃላፊው የክፍያው ጊዜ የደረሰ ወይም ተመላሽ እንዲደረግ ጥያቄ የቀረበበትን በቀጥታ የተወሰደ ብድር ወይም የዋስትና ሰነድ ክፍያ ለመፈጸም የሚያስችል ገንዘብ መበደር ይችላል።

፪ ቢሮ ኃላፊው አስፈላጊ በሚሆንበት ጊዜ ከአበዳሪው ጋር በመስማማት፡-

ሀ/ የክፍያው ጊዜ ከመድረሱ በፊት የተወሰደን ብድር አስቀድሞ ለመክፈል፣

ለ/ በአንድ የመበደሪያ ሰነድ የተወሰደን ብድር በሌላ የመበደሪያ መሣሪያ ለመተካት፣ ወይም

ሐ/ አንድ ወይም ከአንድ በላይ የሆኑ ብድሮችን ቀድሞ በተወሰደ ብድር ውስጥ ወይም በአዲስ ብድር ለማጠቃለል ይችላል።

**42. Signing Loan Agreements**

The Bureau may authorize a Government office to sign loan agreement on behalf of the City Government.

**43. Modes of Borrowing**

1. Where the Bureau borrows money on behalf of the City Government as provided under Article 41 of this proclamation; it may borrow all or part of that money by direct advance or security.

2. For the purpose of implementing sub-article (1) of this Article the Head of Bureau may:-

a) Determine the issuance and maturity dates, and dates of payment and rate of interest;

b) Sell any securities as may be necessary;

c) Enter into, and to renegotiate, such agreements relating to the issuance and sale of advances or securities as is considered necessary; and

d) On-lend all or a portion of a borrowing subject to terms of contract and conditions satisfactory to the Bureau.

**44. Borrowing for Repayment, Conversion and Consolidation of Loans**

1. The Head of Bureau may borrow such sums of money as are required for payment of any direct advances, or securities that are maturing or have been called for redemption.

2. The Head of Bureau may, when necessary, with the agreement of the lender;

a) Repay any loan prior to the redemption date of that loan;

b) Convert the loan into any other loan; or

c) Consolidate one or more loans taken previously into an existing or new loan.

**፵፭ ለተጠቃለለው ፈንድ አስተዳደር ስለሚወሰድ ብድር**

፩ ቢሮው የተጠቃለለውን ፈንድ በበቂ ሁኔታ ለማስተዳደር የሚያስችል ገንዘብ ከገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ሚኒስቴር ለመበደር ይችላል።

፪ ቢሮው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሰረት የሚወስደው ብድር በተከታዩ በጀት ዓመት በከተማው አስተዳደር ከሚፀድቀው በጀት ላይ የሚከፈል ይሆናል።

**፵፮ የብድር ግዴታዎች ክፍያ**

በከተማው አስተዳደር ስም የተወሰዱ ብድሮች እና የዋስትና ሰነዶች ዋና ገንዘብ በእነዚህ ላይ የሚከፈል ወለድ እና የአስተዳደር ወጪ ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ የሚታሰቡ ሆነው ከዚህ ወጪ ተደርገው ይከፈላሉ።

**፵፯ ማቻቻል**

፩ በታክስ ሕጎች የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ለመንግስት ገቢ መደረግ ያለበትን ገንዘብ ከመንግስት ይፈለጋል ለሚባል ተከፋይ ሂሳብ ማቻቻያ ማድረግ አይቻልም።

፪ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ ድንጋጌ ቢኖርም ቢሮ ኃላፊው መንግስት ከተበዳሪዎች የሚፈልገውን ገንዘብ ለእነዚህ ተበዳሪዎች መንግስት ሊከፍል ከሚገባው የተረጋገጠ ዕዳ ጋር እንዲቻቻል ሊፈቅድ ይችላል።

፫ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፪ መሰረት የሚቻቻለው የገንዘብ መጠን በመንግስት የሂሳብ ሪፖርት ውስጥ በግልጽ ተለይቶ መመልከት አለበት።

**፵፰ ዋስትና**

፩ የከተማው አስተዳደር ካቢኔ ከሚያወጣው ደንብ ጋር የማይቃረን እስከ ሆነ ድረስ ቢሮ ኃላፊው ለግዴታ መፈጸም ዋስትና ሊሰጥ ይችላል።

፪ ዋስትናን በሚመለከት የሚደረግ ክፍያ ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ ወጪ ተደርጎ ይከፈላል።

**፵፱ የመንግስት ዕዳ አስተዳደር**

የከተማው አስተዳደር ካቢኔ የአስተዳደሩን ዕዳ ስለማስተዳደር፣ በዚህ ዕዳ ላይ ወለድ ስለሚከፈልበት ሁኔታ አስፈላጊ የሆኑ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል።

**45. Loans for the Management of the Consolidated Fund**

1. The Bureau may borrow money for the efficient management of the consolidated fund from Ministry of Finance and Economic Cooperation.
2. The loan which the Bureau borrows in accordance with sub article (1) of this shall be paid from the next year budget.

**46. Payment of Loan Obligations**

The payment of the principal of, interest on, and administrative expenses related to direct advances and securities issued by or on behalf of the Federal Government, is a charge on and payable out of the consolidated fund.

**47. Set-Off**

1. Without prejudice to the relevant provisions of the tax laws, Public Money due to the City Government shall not be set-off against an amount claimed from the City Government.
2. Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article, the Head of Bureau may set-off the debt owed by creditors to the City Government against confirmed debt owed by the City Government to such creditors.
3. The amount set-off in accordance with sub-article (2) of this Article shall be shown in the financial report of the City government.

**48. Security**

1. The Head of Bureau may guarantee the performance of an obligation provided that such guarantee is in compliance with the Regulations to be issued by the City Government Cabinet.
2. Payment in respect of a guarantee shall be paid out of the consolidated fund.

**49. Management of public Debt**

The City Government Cabinet may issue regulations necessary for the management of the public debt of the City Government and the payment of interest thereon.

**፶. እዳን ወይም መብትን ስለማስተላለፍ**

፩ የከተማው አስተዳደር ካቢኔ፡-

ሀ) የከተማው አስተዳደር ዕዳ ስለሚተላለፍበት፤

ለ) ሦስተኛ ወገኖች ያላቸውን መብት ለከተማው አስተዳደር ሊያስተላልፉ ስለሚችሉበት ሁኔታ ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ በተደነገገው መሰረት ካቢኔው በሚያወጣው ደንብ መሰረት ከልተደነገገ በስተቀር ማናቸውም ዕዳ ወይም መብት ሊተላለፍ አይችልም።

**፶፩ የመንግስት እዳ ስለመመዘገብ**

የቢሮው ኃላፊ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን በሚመለከት የተሟሉና ዝርዝር የሆኑ መዛግብት ይይዛል፡-

፩ በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት በምክር ቤቱ በተሰጠ ፈቃድ ብድር በመውሰድ እና የዋስትና ሰነዶችን በማውጣትና በመሸጥ በብድር የተወሰደውን የገንዘብ መጠን፤

፪ በዚህ ዓይነት ብድር የተገኘው ገንዘብ መግለጫ፤

፫ በብድር የተገኘውን ገንዘብ በሚመለከት የተከፈለ ዋና ገንዘብ እና ወለድ፤

፬ ቀጥታ ብድር ከመውሰድ እና የዋስትና ሰነዶችን ከማውጣት፣ ከማስተዳደር እና መልሶ ከመግዛት ጋር በተያያዘ ለምዝገባ እና ለፋይናንስ ወኪሎች እንዲሁም ለሌሎች አስተዳደራዊ አገልግሎቶች እንዲሁም ዋስትና ከመስጠት፣ ከማስተዳደር እና በተገባው የዋስትና ግዴታ መሠረት ከመክፈል ጋር በተያያዘ ለሚሰጡ አስተዳደራዊ አገልግሎቶች የተደረገውን ወጪ፤

**ክፍል ዘጠኝ**

**የአስተዳደሩ ገንዘብ ኢንቨስት የማድረግ ሥልጣን**

**፶፪ የተረፈ ፈንድ ኢንቨስትመንት**

ካቢኔው የሚያወጣው ደንብ እንደተጠበቀ ሆኖ የቢሮ ኃላፊው በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ የሚገኘው ገንዘብ ለጊዜው ለክፍያ የማይፈለግ ሲሆን፣ ይህንን ገንዘብ ካቢኔው ተገቢ ናቸው በሚላቸው የዋስትና ሰነዶች ላይ ኢንቨስት ሊያደርግ ይችላል።

**50. Transfer of Debt or Right**

1. Cabinet of the city Government may issue regulations on;-

- a) Transfer of debt of the city Government
- b) The way how third parties could transfer their rights to the City Government

2. No debt or right could be transferred in a way contrary to what is provided by the regulations issued by the Cabinet of the City Government in accordance with sub-article (1) of this Article.

**51. Records of Public Debt**

The Head of Bureau shall maintain a comprehensive and detailed record regarding the following:

- 1. The amount of money Bureau showing all domestic and foreign borrowings undertaken in accordance with this Proclamation by the issuance of direct advances and sale of securities;
- 2. Sontaining a description of Money so borrowed in this form;
- 3. Showing all amounts paid in respect of the principal and interest of all money so borrowed;
- 4. Showing all amounts paid to registers, fiscal agents and others for administrative services relating to the issuances, management and redemption of direct advances, and securities, and for administrative services relating to the issuance, management and payment of guarantees;

**PART NINE**

**AUTHORITY TO INVEST PUBLIC MONEY**

**52. Investment of Surplus Funds**

Without prejudice to the regulation to be issued by the Cabinet, where money in the consolidated fund is not immediately required for payments, the Head of Bureau may, subject to regulations issued by the City Government Cabinet, invest such money in eligible securities as determined by the Cabinet.

**፶፫ የጥሪት ፈንድ ማቋቋምና ማስተዳደር**

፩ ካቢኔው የጥሪት ፈንድ የሚቋቋምበትንና የሚተዳደርበትን ሁኔታ ይወስናል።

፪ ለጥሪት ፈንድ የሚያስፈልገው ገንዘብ ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ ወጪ ሆኖ ይከፈላል።

**፶፬ ወደ ካፒታል ስለመለወጥ**

የቢሮ ኃላፊው ከመንግስት የልማት ድርጅቶች የሚፈልገውን ዕዳ ወደ ካፒታል ለመለወጥ ይችላል።

**ክፍል አስር**  
**የመንግስት ንብረት**

**፶፭ ንብረትን ስለመያዝና ስለማስወገድ**

የመንግስት መስሪያ ቤቶች በህግ መሠረት ካልተፈቀደ በስተቀር የመንግስት ንብረት መያዝ ወይም ማስወገድ አይችሉም።

**፶፮ የንብረት ጥበቃ፣ ቁጥጥር እና ማስወገድ**

እያንዳንዱ የመንግሥት መስሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ቢሮው ስለንብረት ጥበቃና ቁጥጥር በሚያወጣው መመሪያ መሠረት በመሥሪያ ቤቱ ኃላፊነት ሥር የሚገኘው የመንግሥት ንብረት፡-

- ፩ በሚገባ የተመዘገበና የክትትል ሥርዓት የተዘረጋለት፣
- ፪ ተገቢው ጥበቃና እንክብካቤ የተደረገለት እና
- ፫ አገልግሎት የማይሰጥ ሆኖ ሲገኝ በወቅቱ እንዲወገድ የተደረገ መሆኑን የሚረጋገጥ ኃላፊነት አለበት።

**ክፍል አስራአንድ**  
**የመንግስት ሂሳብ**

**፶፯ የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅትና አቀራረብ**

ቢሮው ከከተማ አስተዳደሩ መስሪያ ቤቶች እና ክፍለ ከተሞች የሚደርሰውን የሂሳብ ሪፖርትና የአስተዳደሩን የማዕከላዊ ግምጃ ቤትን ሂሳብ በማጠቃለል የአስተዳደሩን ዓመታዊ የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ የሚቀጥለው የበጀት ዓመት ከመጠናቀቁ በፊት ለከተማ አስተዳደር ካቢኔና ለከተማው ምክር ቤት ያቀርባል።

**53. Establishment and Management of Sinking Fund**

- 1. The City Government Cabinet may provide for the creation and management of sinking funds.
- 2. All money required for sinking funds is paid out of the consolidated fund.

**54. Conversion in to capital**

The Head of Bureau may convert debts owed to the city government by public enterprises in to capital.

**PART TEN**  
**PUBLIC PROPERTY**

**55. Acquisition and Disposition**

No public property shall be acquired or disposed by public bodies of the City Government unless it is done in accordance with the law.

**56. Care, Control and Disposition of Property**

The head of each public body shall, in accordance with directives of the Head of Bureau, ensure that public property under the custody of this public body :

- 1. is properly registered and has system of monitoring
- 2. is given proper care and maintenance; and
- 3. Is disposed of if no longer serves the public body.

**PART ELEVEN**  
**PUBLIC ACCOUNTS**

**57. Preparation and Reporting of Accounts**

The Bureau shall prepare public accounts for each fiscal year which shall embody the audited accounts of public bodies and the audited consolidated account of the Sub Cities and submit the same to the City Government Cabinet and the City Council before the end of the next fiscal year.

**፶፰ የሪፖርት ይዘት**

በዚህ አዋጅ አንቀፅ ፶፯ በተደነገገው መሠረት የመንግስት ሂሳብ ሪፖርት የሚቀርበው ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ መሠረት ሆኖ የሚከተሉትን ያካትታል፤

- ፩ የከተማ አስተዳደሩ የሂሳብ መግለጫዎች
  - ሀ/ የበጀት ዓመቱን የፋይናንስ እንቅስቃሴዎች፤
  - ለ/ የተጠቃለለውን ፈንድ፤
  - ሐ/ የአስተዳደሩ ዕዳዎች፣ ዋስትና የተገባቸውና የሚጠበቁ ግዴታዎች፤
  - መ/ ለበጀት ዓመቱ የተፈቀደውን፣ ወጪ የተደረገውን እና ወጪ ያልተደረገውን የገንዘብ መጠን፤
  - ሠ/ የጥሪት ፈንድ ካለ ይህንኑ፤
  - ረ/ የተላለፈላቸውን የበጀት ድጋፍ እንዲሁም ከበጀት ድጋፍ ታሳቢ ሆኖ የተሰጠውን ብድር ሰ/ የልዩ ፈንዶችን ሂሳብ፤
  - ሸ/ የመንግሥትን የፋይናንስ አቋም የሚያሳዩ ሌሎች ሂሳቦችና መረጃዎች፤
- ፪ የከተማዉ ዋናው አዲተር መሥሪያ ቤት የከተማዉን የተጠቃለለ ሂሳብ መርምሮ የሰጠውን አስተያየት፣ እና
- ፫ አግባብነቱ በቢሮ ኃላፊዉ የታመነበት ሌላ ተመሳሳይ መረጃ።

**፶፱ የገንዘብ አይነት**

የመንግስት ሂሳብ የሚያዘውና ሪፖርት የሚደረገው በኢትዮጵያ ብር ይሆናል።

**፷. መዛግብትና ሪፖርት**

- ፩ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ቢሮዉ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት የመሥሪያ ቤቱን ኃላፊነት የሚመለከቱ የፋይናንስ መዝገቦችን ይይዛል።
- ፪ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች የመሥሪያ ቤታቸውን የፋይናንስ እንቅስቃሴ የሚያሳይ ወርሀዊ ሪፖርት ለቢሮዉ እና ለጽ/ቤቱ መላክ አለባቸው።

**58. Contents of Public Accounts**

The public accounts provided under Article 57 of this Proclamation shall be prepared in accordance with the directive to be issued by the Bureau and shall include:

1. a statement of the City Government which contains:
  - a) the financial transactions of the fiscal year,
  - b) the consolidated fund,
  - c) debt, guaranteed debt and contingent liabilities of the City Government,
  - d) Sums appropriated, expended and unexpended for the fiscal year,
  - e) Sinking funds, if any,
  - f) budget support transferred and loan offered based on the budget support,
  - g) the accounts of special funds
  - h) such other accounts and information as are necessary to show, with respect to the fiscal year, the financial transactions and position of the Government.
2. The opinion of the Auditor General of the City Concerning his examination of the consolidated accounts of the City Government; and
3. Such other information as the Head of Bureau considers appropriate.

**59. Currency**

The accounts of the Government shall be kept and reported in Birr.

**60. Records and Reports**

1. The head of each public body shall keep financial records for the responsibilities of the public body, in accordance with a directive issued by the Bureau.
2. The head of each public body shall provide to the Bureau and office monthly reports showing the financial transactions of the public body.

፫ እያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ የበጀት ዓመቱ ከተጠናቀቀ በኋላ ባለው ሁለት ወር ጊዜ ውስጥ ሂሳቡን ዘግቶ ለቢሮው ወይም ለጽ/ቤቱ ሪፖርት ያቀርባል።

፬ በዚህ አንቀጽ መሠረት የሚቀርበው ሪፖርት በብድር እና በዕርዳታ የተገኘውን የመንግሥት ገንዘብ መጠንና የገንዘቡን አጠቃቀም ጭምር የሚያሳይ መሆን አለበት።

**፳፩ የሂሳብ ምርመራ**

፩ ቢሮው የከተማ አስተዳደሩን የተጠቃለለ የሂሳብ ሪፖርት በማዘጋጀት በዋናው አዲተር ያስመረምራል።

፪ እያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበጀት ዓመቱ ከተጠናቀቀበት ቀን ጀምሮ ባለው ሁለት ወር ጊዜ ውስጥ ሂሳቡን ዘግቶ ለምርመራ ለዋናው አዲተር ማቅረብ አለበት።

፫ ተመርማሪው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ያለፈው ዓመት የሂሳብ ምርመራ ሪፖርቱ በደረሰው በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ከዘመኑ የሥራ አፈፃፀም ሪፖርት ጋር በማቀናጀት ለከተማ አስተዳደር ካብኔ ያቀርባል።

**ክፍል አስራሁለት**

**የፌዴራል መንግስትና የከተማ አስተዳደር**

**የፋይናንስ ግንኙነት**

**፳፪ የፋይናንስ ድጋፍ**

፩ በፌዴራል መንግስት እና በአስተዳደሩ መካከል የሚኖረው የፋይናንስ ግንኙነት በቻርተሩ መሰረት የፌዴራል መንግስት ለከተማው የሚሰጠውን ድጋፍ ይጨምራል።

፪ የአስተዳደሩን የፋይናንስ ድጋፍ በሚመለከት በፌዴራል መንግስት የፋይናንስ አስተዳደር ህግ መሰረት ሂሳቡን ይይዛል፤ ለፌዴራሉ መንግስት ሪፖርት ያቀርባል።

**፳፫ የውጭ ምንዛሪ**

ቢሮው የአስተዳደሩን የውጭ ምንዛሪ ፍላጎት አዘጋጅቶ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ትብብር ሚኒስቴር ያቀርባል።

3. Each public body shall close its accounts and report to the Bureau or office within two months after the end of the fiscal year.
4. The report to be submitted in accordance with this Article shall include the amount received as grant and loan and utilization of the same.

**61. Financial Audit**

1. The Head of Bureau shall prepare and submit the consolidated accounts of the City Government report to the Auditor General for investigation.
2. Each public body shall close and submit its account to the Auditor General within two months from the end of the fiscal year.
3. The public body audited shall submit to the City Government Cabinet audit report together with its performance report of the period within one month from the receipt of the last year audit inspection report

**PART TWELVE**

**FINANCIAL RELATIONS BETWEEN FEDERAL AND THE CITY GOVERNMENT**

**62. Financial Support**

1. The Financial relations between the Federal Government and the City Government also include the Federal Government support which provided under the Charter.
2. Concerning the Financial support of the City Government, It shall keep finance and present report to the Federal Government on the basis of the Federal Government Financial Proclamation.

**63. Foreign Currency**

The Bureau shall prepare and submit the foreign currency demand of the Ministry of Finance and Economic Cooperation.

**፳፬ ሪፖርት ስለማቅረብ**

፩ የቢሮው ኃላፊ የአስተዳደሩን ሂሳብ ሪፖርት አቀራረብና ይዘት ይወስናል፤ የአስተዳደሩን የሂሳብ ሪፖርት ያዘጋጃል፤ የማክሮ-ኢኮኖሚና የመንግስት ፋይናንስ አስተዳደርን በሚገባ ለመምራት እንዲቻል በማዕከል የመንግስት መስሪያ ቤቶችና ክፍለ ከተሞች የቢሮ ኃላፊው በሚወስነው መሰረት ሪፖርት ማቅረብ አለባቸው።

፪ የማይክሮ-ኢኮኖሚና የመንግስት ፋይናንስ አስተዳደርን በሚገባ ለመምራት እንዲቻል በማዕከል የመንግስት መስሪያ ቤቶችና ክፍለ ከተሞች የቢሮ ኃላፊው በሚወስነው መሰረት ሪፖርት ማቅረብ አለባቸው።

**ክፍል አስራ ሶስት**  
**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**፳፮ ስለመንግስት ገንዘብና ንብረት መጥፋት**

ካቢኔው በሚከተሉት ጉዳዮች ላይ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል፡-

፩ በማናቸውም መንገድ የመንግሥት ገንዘብ ወይም ንብረት ሲጠፋ መወሰድ ስለሚገባቸው እርምጃዎች፤

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ እንደተመለከተው ማናቸውም የጠፋ የመንግሥት ንብረት ወይም ገንዘብ በመንግሥት ሂሳብ ውስጥ ሪፖርት የሚደረግበትን ሁኔታና ስለሚመዘገብበት መንገድ።

**፳፯ የሥራ ቅንጅት**

በዚህ አዋጅ እና ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም በወጡት ደንቦች እና መመሪያዎች የተዘረጋውን የፋይናንስ አስተዳደር ስርዓት ይበልጥ ውጤታማ ለማድረግ በሚመለከታቸው የመንግስት አካላት መካከል የስራ ቅንጅት ሊኖር ይገባል።

**፳፰ አስተዳደራዊ ቅጣቶች**

፩ የወንጀል ተጠያቂነት እንደተጠበቀ ሆኖ በማንኛውም የመንግስት መሥሪያ ቤት የተሾመ ወይም የተመደበ ሰው በዚህ አዋጅ እና በአዋጁ መሰረት በወጡት ደንብ እና መመሪያዎች መሰረት እንደሁኔታው ዕቅድ ወይም የሂሳብ ሪፖርት ለቢሮ ኃላፊው ወይም በውጭ ኦዲት ወይም በውስጥ ኦዲት ሪፖርት

**64. Reporting**

1. The Head of Bureau shall determine the content and submission of reports of the government and shall prepare City Government financial reports.

2. For the purposes of macro-economic management and financial administration, the government offices at city level and Sub-Cities shall report in accordance with the decisions of the Bureau Head.

**PART THIRTEEN**  
**MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**65. Losses of Public Money and Property**

The City Government Cabinet may issue regulations up on the following issue:

- 1. prescribing the actions to be taken whenever there are losses of public money or public property;
- 2. Prescribing the records to be kept and providing for the reporting in the public accounts of every loss referred to in sub- article (1) of this Article.

**66. Co-ordination of Activities**

There shall be co-ordination of activities among the concerned public bodies to make more effective the financial administration system set by this Proclamation, the Regulation and Directives issued hereunder.

**67. Administrative Penalties**

- 1. Where any person appointed to or employed by a public body, who should have but failed to submit or ensure the submission of plans or financial report to the Bureau or external auditor, failed to take corrective measures based on audit findings of internal or external audit or ensure that such

በተመለከተው መሰረት አስፈላጊውን እርምጃ ያልወሰደ ወይም እርምጃ መወሰዱን ያላረጋገጠ እንደሆነ ኃላፊነቱን በአግባቡ ባለመወጣቱ ከብር 5,000 እስከ ብር 10,000 በሚደርስ ቅጣት ይቀጣል።

፪ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ መሰረት የሚጣል አስተዳደራዊ ቅጣት በእያንዳንዱ ተግባር ልክ የሚጣል ሲሆን፣ በህግ የተጣለበትን ግዴታ ባለመወጣት ከሦስት ጊዜ በላይ አስተዳደራዊ ቅጣት የተጣለበት ሰው ከኃላፊነቱ እንዲነሳ የቢሮ ኃላፊው እንደ አግባብነቱ ለከተማው ከንቲባ ጽ/ቤት ወይም ለፐብሊክ ሰርቪስና የሰው ሃብት ልማት ቢሮ ጥያቄ ያቀርባል።

፫ ቢሮ ኃላፊው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩ እና ፪ መሰረት የሚጣሉ አስተዳደራዊ ቅጣቶችን ይጥላል እንዲሁም ያስፈጽማል፤ ይህንን ለማስፈጸም የሚያስችል ዝርዝር መመሪያ ያወጣል።

**፳፰. ጥፋቶችና ቅጣቶች**

የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች መተላለፍ በሌላ ህግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ የመንግስት የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፮፻፵፰/፪ሺህ፩ አንቀጽ ፸ መሠረት ስለ ጥፋቶችና ስለቅጣቶች የተደነገገው ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

**፳፱. የውክልና ስልጣን ስለመስጠት**

ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም ሲባል የቢሮው ኃላፊው፣ ለመሥሪያ ቤቱ ባለሥልጣኖች ወይም ለጽ/ቤቱ ኃላፊ ወይም ለሌሎች የመንግሥት መ/ቤቶች ኃላፊዎች ሥልጣኑን በውክልና ለመስጠትና ውክልናው ተፈጻሚ የሚሆንባቸውን ሁኔታዎች ለመወሰን ይችላል።

**፴ የመተባበር ግዴታ**

ማንኛውም ሰው ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም የመተባበር ግዴታ አለበት።

Measures are taken, in accordance with this Proclamation, the Regulations and Directives issued hereunder, as the case maybe, breaches duty and shall be liable to administrative penalty of Birr 5,000 to 10,000.

2. The administrative penalty to be imposed pursuant to sub-article (1) of this Article shall be for each instance of breach of duty; provided, However, if a person has been penalized for failing to discharge his duty for more than three times the Head of Bureau shall request the Mayor Office or Bureau of Public Service and Human Resource Development, as the case maybe, to dismiss such person.
3. The Head of Bureau shall impose and cause the enforcement of the administrative penalties provided for under sub-articles (1) and (2) of this Article and issue a directive for proper implementation thereof.

**68. Offences and Punishments**

Without prejudice to the other laws, when offence committed by violating this proclamation the Federal Government of Ethiopian Finacial Administration proclamation No 648/2009, article 70 shall apply.

**69. Delegation of Powers**

The Head of Bureau may delegate his powers under this Proclamation to the officials from his Bureau and to the officials of other public bodies and may specify the conditions in which those powers may be exercised.

**70. Duty to co-operate**

Any person has the duty to co-operate to implement this proclamation.



**፩፩ በኤሌክትሮኒክ ዘዴዎች ስለመጠቀም**

ቢሮ ኃላፊው በዚህ አዋጅ እና በአዋጁ መሰረት በሚወጣው ደንብ የተዘረጋው የመንግስት ፋይናንስ አስተዳደር ሥርዓት ይበልጥ ቀልጣፋ እና ውጤታማ እንዲሆን ለማድረግ የሚያስችሉ የኤሌክትሮኒክ ዘዴዎች በስፋት ጥቅም ላይ እንዲውሉ ያደርጋል።

**፩፪ የሂሳብ ሰነዶችን ስለማየት**

ቢሮው ወይም በሕግ ሥልጣን የተሰጠው ማናቸውም ሌላ አካል በሕግ የተሰጠውን ኃላፊነት ለመወጣት የማናቸውንም የመንግሥት መሥሪያ ቤት የሂሳብ መዛግብቶች፣ መጻሕፍት፣ ደጋፊ ሰነዶች፣ የሂሳብ ሰነዶች እና መረጃዎች ለማየትና ለመመርመር ሥልጣን ይኖረዋል።

**፩፫ ሰነዶች ስለመጠበቅ**

የከተማው አስተዳደር ካቢኔ እያንዳንዱ የሂሳብ ሰነድ መጠበቅ ያለበት ለምን ያህል ጊዜ እንደሆነ የሚገልጽ ደንብ ያወጣል።

**፩፬ የመሸጋገሪያ ድንጋጌ**

ይህ አዋጅ ከፀናበት ቀን በፊት የተጀመሩ የፋይናንስ እንቅስቃሴዎች የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመንግስት የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺህ፱ እና አዋጁን ለማስፈጸም በወጣው ደንብ እና መመሪያ በተዘረጋው ሥርዓት መሰረት ፍጻሜ ያገኛሉ።

**፩፭ ደንብ ስለማውጣት**

ካቢኔው ለዚህ አዋጅ አፈፃፀም የሚረዱ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል።

**፩፮ መመሪያ ስለማውጣት**

ቢሮው ይህን አዋጅ ተግባራዊ ለማድረግ የሚረዱ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

**፩፯ የተሸሩ ሕጎች**

፩. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፲፮/፪ሺህ፱ ተሸሯል።

፪ ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሠራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**71. Using Electronic Methods**

To enhance the efficiency and effectiveness of the public finance administration system introduced by this Proclamation and the Regulations to be issued hereunder, the Head of Bureau shall promote the extensive use of electronic methods.

**72. Access to Records**

The bureau or any other organ authorized by law shall have unrestricted access to all books, papers, accounts and records of all public bodies which it deems to be essential to the performance of its duties.

**73. Retention of Records**

The Cabinet may issue regulation about the retention period of financial records

**74. Transitory Provision**

Financial transactions commenced before the effective date of this Proclamation shall be concluded in accordance with the system laid down by the Addis Ababa Financial Administration Proclamation No.16/2009 and regulations and directives issued to implement that Proclamation.

**75. Issuance of Regulations**

Cabinet of the City Government may issue regulations necessary for the proper implementation of this Proclamation.

**76. Directives**

The Bureau may issue directives for the proper implementation of this Proclamation.

**77. Repealed Laws**

1. The Addis Ababa City Government Financial Administration Proclamation No. 16/2009 is repealed and replaced by this Proclamation.
2. Any proclamation, regulation, direction or practices inconsistent with this proclamation shall have no effect with respect to matters provided under this proclamation.

**፩ኛ አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ ከሀምሌ ፳ ቀን ጧሺህ፱ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሀምሌ ፳ ቀን ጧሺህ፱ ዓ.ም

**ድሪባ ኩማ**  
**የአዲስ አበባ ከተማ ከንቲባ**

**78. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force as of the 12<sup>th</sup> day of July, 2017.

**Done at Addis Ababa, this 12<sup>th</sup> day of July, /2017**

**Diriba Kuma**  
**Mayor of the Addis Ababa City**